

BELGISCHE SENAAAT**ZITTING 1994-1995**

29 MAART 1995

Voorstel van wet strekkende om dienstverlening in te voeren als alternatieve straf voor minderjarigen

VERSLAG
NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE JUSTITIE
UITGEBRACHT
DOOR DE HEER VAN BELLE

INHOUD

	Blz.
I. Inleidende uiteenzetting door een van de mede-ondertekenaars van het wetsvoorstel	2
II. Bespreking	2
III. Stemming	7

Bijlagen (zullen later worden rondgedeeld).

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen:

1. Vaste leden: de heren Lallemand, voorzitter, Barzin, Borin, mevr. Cahay-André, de heren Cooreman, De Gucht, mevr. Delcourt-Pêtre, de heren Erdman, Foret, Goovaerts, Loones, Lozie, mevr. Maximus, de heren Mouton, Pataer, Vaes, Vandenberghe, R. Van Rompaey, mevr. Verhoeven, de heren Weyts en Van Belle, rapporteur.
2. Plaatsvervangers: de heren Crucke, Didden, Dufour, Hatry, Leroy, Pécniaux, Van Erps en Van Thillo.
3. Andere senatoren: de heer Buelens, mevr. Dardenne en de heer Desmedt.

R. A 16602*Zie:***Gedr. St. van de Senaat:**

1088-1 (1993-1994): Voorstel van wet.

De bijlagen zullen later worden rondgedeeld.

SÉNAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1994-1995**

29 MARS 1995

Proposition de loi instaurant les travaux d'intérêt général comme mesure de substitution applicable aux mineurs d'âge

RAPPORT
FAIT AU NOM
DE LA COMMISSION
DE LA JUSTICE
PAR M. VAN BELLE

SOMMAIRE

	Pages
I. Exposé introductif d'un des cosignataires de la proposition de loi	2
II. Discussion	2
III. Vote	7

Annexes (seront distribuées ultérieurement).

Ont participé aux travaux de la commission:

1. Membres effectifs: MM. Lallemand, président; Barzin, Borin, Mme Cahay-André, MM. Cooreman, De Gucht, Mme Delcourt-Pêtre, MM. Erdman, Foret, Goovaerts, Loones, Lozie, Mme Maximus, MM. Mouton, Pataer, Vaes, Vandenberghe, R. Van Rompaey, Mme Verhoeven, MM. Weyts et Van Belle, rapporteur.
2. Membres suppléants: MM. Crucke, Didden, Dufour, Hatry, Leroy, Pécniaux, Van Erps et Van Thillo.
3. Autres sénateurs: M. Buelens, Mme Dardenne et M. Desmedt.

R. A 16602*Voir:***Document du Sénat:**

1088-1 (1993-1994): Proposition de loi.

Les annexes seront distribuées ultérieurement.

De Commissie voor de Justitie heeft dit voorstel besproken tijdens haar vergaderingen van 22 november 1994, 31 januari en 29 maart 1995.

I. INLEIDENDE UITEENZETTING DOOR EEN VAN DE MEDEONDERTEKENAARS VAN HET WETSVORSTEL

De wet van 10 februari 1994 tot wijziging van de wet van 29 juni 1964, betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie, waarbij het systeem van de dienstverlening werd ingevoerd, is niet van toepassing op minderjarige delinquenten.

In de huidige stand van zaken is immers de wet op de jeugdbescherming nog steeds op hen van toepassing.

Volgens de indieners van het wetsvoorstel is die wet op de dienstverlening, nochtans in essentie gemakkelijk toepasbaar op de minderjarigen.

Heel wat schade veroorzaakt door minder zware feiten, die evenwel de maatschappelijk orde verstoren zoals hooliganisme, graffiti op gebouwen, vandalisme, gewone winkeldiefstallen (uit etalages of in supermarkten), zou op die manier kunnen worden hersteld.

Daarom stellen de indieners van het voorstel voor het toepassingsgebied van de wet van 10 februari 1994 uit te breiden tot de minderjarigen met dien verstande evenwel dat die toepassing beperkt moet blijven tot minder erge feiten, van het bovenvermelde soort.

In dit geval zou men er kunnen van uitgaan dat het niet gaat om een strafrechtelijke sanctie, maar veel eerder om een probatievoorwaarde die samen met het uitstel of de opschorting wordt opgelegd.

Aldus zou geen afbreuk worden gedaan aan de beginselen die ten grondslag liggen aan de wet op de jeugdbescherming zodat de geest van die wet gerespecteerd wordt.

II. BESPREKING

Een lid zou het toepassingsgebied van het wetsvoorstel willen kennen.

Gaat het:

— om de minderjarigen die voor de correctionele rechtbanken verschijnen (minderjarigen van 16 tot 18 jaar, in geval van samenhang)?

— om de minderjarigen die voor de jeugdrechtbanken verschijnen?

Er zou ook moeten worden herinnerd aan de minimale leeftijd vanaf welke dergelijke maatregelen kunnen worden toegepast.

La Commission de la Justice a examiné la proposition au cours de ses réunions des 22 novembre 1994, 31 janvier et 29 mars 1995.

I. EXPOSÉ INTRODUCTIF D'UN DES COSIGNATAIRES DE LA PROPOSITION DE LOI

La loi du 10 février 1994, modifiant la loi du 29 juin 1964 concernant la suspension, le sursis et la probation, et instaurant le système des travaux d'intérêt général, n'est pas applicable aux délinquants mineurs.

En effet, ceux-ci bénéficient toujours, dans l'état actuel des choses, du régime de la loi sur la protection de la jeunesse.

Toutefois, l'essence même de cette loi sur les travaux d'intérêt général conduit, à l'estime des auteurs de la proposition de loi, à faire bénéficier les mineurs de son application.

Un certain nombre de dommages occasionnés par des faits mineurs mais gênants sur le plan social, tels que des faits de hooliganisme, l'apposition de graffiti sur des bâtiments, des actes de vandalisme, des vols simples à l'étalage ou dans les grandes surfaces, pourraient ainsi être réparés.

C'est pourquoi les auteurs de la proposition suggèrent l'extension du champ d'application de la loi du 10 février 1994 aux mineurs, tout en précisant que cette application doit être limitée à des faits relativement bénins, du type de ceux qui viennent d'être cités.

Dans le cas présent, on pourrait considérer qu'il ne s'agit pas d'une sanction pénale, mais de conditions probatoires accompagnant des mesures de sursis ou de suspension.

Ainsi, il ne serait pas porté atteinte aux principes de la loi sur la protection de la jeunesse, dont l'esprit serait au contraire respecté.

II. DISCUSSION

Un membre aimerait connaître le champ d'application de la proposition de loi.

S'agit-il:

— des mineurs qui comparaissent devant un tribunal correctionnel (mineurs de 16 à 18 ans, en cas de connexité)

— des mineurs qui comparaissent devant un tribunal de la jeunesse?

Il faudrait également rappeler l'âge minimum à partir duquel ces mesures sont applicables.

Verondersteld kan worden dat het gaat om de leeftijd vereist om voor de jeugdrechtsbank te verschijnen.

Ten slotte vraagt het lid zich af of het wel volstaat te stellen dat dienstverlening een opvoedkundige maatregel is (en geen straf) opdat de wettekst deze draagwijdte zou hebben.

Een ander lid herinnert eraan dat, ter gelegenheid van de bespreking van vorige wetsontwerpen tot wijziging van de wetgeving op de jeugdbescherming, de Commissie herhaaldelijk en bijna unaniem de klacht heeft geuit dat die wetgeving blijkbaar op gezette tijden moest worden gewijzigd en dat ze er niet toe kwam een algemene bespreking te wijden aan een algemeen ontwerp omtrent de « verbeterde » jeugdbescherming.

Men is zelfs beginnen spreken van een « klein », een « middelgroot » en een « groot » ontwerp.

Bij deze Commissie is dit laatste ontwerp tot nu toe nog niet aanhangig gemaakt, aangezien de Commissie Cornelis de tekst nog aan het onderzoeken is.

Het lid vraagt zich af of het wel aangewezen is opnieuw een gedeeltelijke wijziging aan de wet op de jeugdbescherming aan te brengen.

Zou het niet beter zijn dit voorstel als suggestie aan de Commissie Cornelis over te leggen?

De Commissie voor de Justitie zou dan op grond van de werkzaamheden van de Commissie Cornelis kunnen werken.

Het lid behoudt zich dan ook het recht voor om inhoudelijke opmerkingen te maken, wat hij in de huidige stand van zaken niet wil doen.

De minister sluit zich volledig bij die opmerkingen aan.

Het voorstel zou inderdaad aan de Commissie Cornelis kunnen worden overgelegd en zou eventueel in het grote ontwerp kunnen worden opgenomen. Voor het overige wil de minister zich niet aan voorstellingen wagen, over het ogenblik waarop het eindverslag van deze laatste commissie zal worden ingediend.

Bovendien lijkt het niet opportuun de toepassingsfeer van het voorstel te beperken tot bepaalde artikelen van het Strafwetboek.

De wet van 10 februari 1994 beperkt niet de toepassing van de diensten in het algemeen belang tot specifieke misdrijven, maar heeft integendeel een algemene draagwijdte.

Een vorige spreker merkt op dat de minister zelf herhaaldelijk voor gedeeltelijke hervormingen heeft gepleit.

Par hypothèse, il s'agit de l'âge requis pour la comparution devant un tribunal de la jeunesse.

Enfin, l'intervenant se demande s'il suffit d'affirmer que les travaux d'intérêt général constituent une mesure éducative (et non une peine) pour conférer automatiquement cette portée au texte de la loi.

Un autre membre rappelle qu'à l'occasion de la discussion de propositions de loi antérieures, visant la modification de la loi sur la protection de la jeunesse, la Commission unanime s'était plainte à plusieurs reprises de la régularité avec laquelle il fallait manifestement adapter cette législation, sans qu'elle n'ait l'occasion de consacrer une discussion générale à un projet global sur une protection de la jeunesse « revue ».

L'on a même, à ce propos, parlé d'un « petit », d'un « moyen » et d'un « grand » projet.

La commission n'a pas encore été saisie de ce dernier projet, pour la simple raison que le texte en est toujours en discussion à la commission Cornelis.

Le même membre se demande aussi s'il est opportun de proposer une fois de plus une modification fragmentaire de la loi sur la protection de la jeunesse.

Ne vaudrait-il pas mieux transmettre la proposition à la commission Cornelis, en guise de suggestion?

La commission de la Justice pourrait alors travailler au départ des travaux de la commission Cornelis.

Le commissaire se réserve par ailleurs le droit de formuler des remarques de fond, ce qu'il ne veut pas faire dans l'état actuel du dossier.

Le ministre souscrit pleinement à ces observations.

La proposition pourrait en effet être transmise à la commission Cornelis pour être, éventuellement, intégrée dans le grand projet. Pour le reste, le ministre se gardera bien de faire des prévisions quant à la date à laquelle ladite commission déposera son rapport final.

En outre, il paraît inopportun de limiter le champ d'application de la loi proposée à certains articles du Code pénal.

La loi du 10 février 1994 ne limite pas l'application des travaux d'intérêt général à des infractions spécifiques; elle a au contraire une portée générale.

Un préopinant fait observer que le ministre, à plusieurs reprises, a lui-même plaidé pour des réformes partielles.

Het lid ziet dus niet in waarom men om principiële redenen zou weigeren het voorstel van wet te behandelen.

Een lid merkt op dat het voorstel toch een fundamentele discussie over de « strafwaardigheid » van minderjarigen raakt, een discussie die precies in de Commissie Cornelis aan de gang is.

Het lid vindt het gevaarlijk zich met dit voorstel over een deelaspect van deze problematiek uit te spreken.

Een ander lid stelt dat er dient te worden onderzocht of, indien dienstverlening in het kader van het gemeen strafrecht wordt toegepast, er een reden is om minderjarigen daaraan te onttrekken.

Als deze laatsten dit voorstel voor de strafrechter formuleren, zou een prejudiciële vraag aan het Arbitragehof kunnen worden gesteld op grond van de schending van het gelijkheidsbeginsel zonder redelijke grondslag.

De interne logica van de mogelijke sancties in ons strafrechtelijk systeem moet in de mate van het mogelijke behouden blijven.

De strafwaardigheid van de minderjarigen is een andere kwestie.

Een vorige spreker vraagt waarom men geen dienstverlening zou kunnen toepassen op degenen die een van de misdrijven bedoeld bijvoorbeeld in artikel 528 of 545 van het Strafwetboek hebben gepleegd.

De vraag is of men in een nauwkeurige opsomming van een aantal misdrijven moet voorzien, of een algemene regel moet bepalen.

Het voordeel van de opsomming (die dan zou moeten worden aangevuld) is dat ze van dienstverlening een uitzonderlijke maatregel maakt.

Een van de indieners van het wetsvoorstel antwoordt dat de bedoeling van deze laatsten was te vermijden de dienstverlening als een algemeen toepasselijke straf voor te stellen.

Alvorens het voorstel in een of andere richting te herwerken moet eerst principieel worden uitgemaakt of dienstverlening aan de minderjarigen kan worden opgelegd.

Een lid voegt hieraan toe dat de tweede vraag is of men dergelijke diensten als een alternatieve straf kan voorstellen in een systeem waar per definitie geen straf bestaat.

Il ne voit donc pas pourquoi on refuserait, pour des raisons de principe, d'examiner la proposition.

Un membre fait observer que la proposition touche à une discussion fondamentale sur la possibilité d'infliger des sanctions à des mineurs, discussion qui a précisément lieu actuellement au sein de la commission Cornelis.

L'intervenant estime qu'il est dangereux de se prononcer, sur la base de cette proposition, au sujet d'un aspect partiel des problèmes visés.

Un autre membre déclare qu'il y aurait lieu d'examiner si rien ne justifie que l'on soustraie les mineurs d'âge à l'obligation d'accepter un travail d'intérêt général, si celle-ci s'inscrit dans le cadre du droit pénal commun.

Au cas où ces derniers formuleraient la proposition devant les juridictions pénales, l'on pourrait poser une question préjudicielle à la Cour d'arbitrage pour violation du principe d'égalité sans raison valable.

La logique interne des sanctions qui peuvent être infligées dans le cadre de notre système pénal doit être maintenue dans toute la mesure du possible.

La possibilité d'infliger des sanctions à un mineur est une autre question.

Un intervenant précédent demande pourquoi l'on ne pourrait pas imposer l'accomplissement d'un travail d'intérêt général à ceux qui ont commis l'un des délits visés, par exemple, à l'article 528 ou à l'article 545 du Code pénal.

La question est de savoir s'il faut énumérer de manière précise une série d'infractions ou s'il faut définir une règle générale.

L'avantage d'une énumération (qu'il y aurait lieu de compléter) c'est qu'elle fait de la mesure portant l'obligation d'accomplir un travail d'intérêt général une mesure exceptionnelle.

Un membre déclare que l'intention des auteurs de la proposition de loi, dont il fait partie, est d'éviter que la mesure portant obligation d'accomplir un travail d'intérêt général ne soit présentée comme une peine d'application générale.

Avant de revoir la proposition dans un sens ou dans un autre, il faut déterminer si l'on peut, en principe, infliger aux mineurs l'obligation d'accomplir un travail d'intérêt général.

Un membre ajoute que la deuxième question qui se pose est celle de savoir si l'on peut présenter l'accomplissement de travaux d'intérêt général comme une peine « alternative » dans un système où il n'existe, par définition, aucune peine.

Een ander lid meent dat in deze materie voorzichtigheid is geboden om al de hierboven genoemde redenen.

Het lid wijst ook op een risico van verstoord evenwicht tussen enerzijds de minderjarige aan wie ingevolge een relatief licht misdrijf dienstverlening zal worden opgelegd, en anderzijds de minderjarige die voor een ernstiger misdrijf niet zal worden « bestraft ».

Ten slotte herinnert het lid eraan dat deze materie zowel onder de bevoegdheid van de federale Staat, als onder die van de Gemeenschappen ressorteert.

De bevoegdheidsverdeling moet in het kader van dit voorstel nauwkeurig worden nagegaan.

Een lid merkt op dat de toelichting bij het wetsvoorstel naar andere leden van hetzelfde artikel 37 verwijst dan die waarvan de wijziging wordt voorgesteld.

Er wordt onder meer verwezen naar de bepaling krachtens welke de jeugdrechtsbank de minderjarige in zijn milieu kan laten, en dit afhankelijk stellen van andere voorwaarden, waaronder « een prestatie van opvoedkundige of filantropische aard leveren in verhouding tot zijn leeftijd en zijn middelen ».

Het lid meent dat bepaalde vormen van dienstverlening in de lijn van deze bepaling liggen.

De vraag is dus of artikel 37 geen voldoende grond uitmaakt voor de toepassing van dienstverlening op minderjarigen.

Een van de indieners van het wetsvoorstel verklaart dat in dat geval het wetsvoorstel zou kunnen worden ingetrokken.

Aan de minister wordt gevraagd na te gaan of artikel 37 in deze zin door de rechtbank wordt geïnterpreteerd en tot welk type maatregelen het aanleiding geeft.

Een lid vraagt of dienstverlening door minderjarigen niet eerder moet worden beschouwd als een soort herstel van de schade.

Een ander lid vestigt de aandacht op het feit dat dit ook in de Vlaamse Raad — waarschijnlijk in dezelfde context als wat door de vorige spreekster wordt gesteld — ter sprake is gekomen, omdat bij de begroting van bijzondere jeugdzorg een aantal vragen over de invoering van dergelijke maatregelen gerezen zijn. Daar werd geantwoord dat dat dossier in de Commissie Cornelis vastzit.

Het lid meent dat men voor het indienen van het eindverslag van deze laatste Commissie een termijn zou moeten vaststellen.

Un autre membre estime qu'il faut être prudent en la matière, pour les raisons précitées.

Il attire également l'attention sur le risque de déséquilibre entre le traitement d'un mineur qui aura commis une infraction relativement légère et auquel on aura infligé en conséquence l'accomplissement d'un travail d'intérêt général et celui d'un mineur qui aura commis une infraction plus grave et qui, lui, ne sera pas puni.

Enfin, l'intervenant rappelle que cette matière relève des compétences tant de l'État fédéral que des Communautés.

La répartition des compétences doit être vérifiée scrupuleusement dans le cadre de la loi proposée.

Un membre note que les développements de la proposition de loi renvoient à d'autres alinéas du même article 37 que ceux dont la modification est proposée.

Il est fait référence, notamment, à la disposition selon laquelle le tribunal de la jeunesse peut maintenir le mineur dans son milieu et imposer à cet égard d'autres conditions, parmi lesquelles une prestation de nature éducative ou philanthropique en fonction de l'âge et des ressources de l'intéressé.

L'intervenant estime que certaines formes de service s'inscrivent dans la ligne de cette disposition.

La question se pose dès lors de savoir si l'article 37 n'offre pas une base suffisante pour l'application à des mineurs des travaux d'intérêt général.

L'un des auteurs de la proposition déclare que si tel devait être le cas, la proposition pourrait être retirée.

Il est demandé au ministre de vérifier si la jurisprudence interprète bien l'article 37 dans ce sens et aussi à quels types de mesures son application donne lieu.

Un membre demande si l'exécution des travaux d'intérêt général par des mineurs ne doit pas être vue plutôt comme une forme de réparation du dommage.

Un autre membre rappelle qu'au Vlaamse Raad aussi — et sans doute dans le contexte évoqué par l'intervenante précédente — le problème a été discuté à l'occasion du budget de la protection de la jeunesse, avec une série de questions relatives à l'instauration de mesures de ce type. Il a été déclaré alors que ce dossier était bloqué au niveau de la commission Cornelis.

L'intervenant estime qu'il y aurait lieu de fixer un délai pour le dépôt du rapport final de ladite commission.

De minister antwoordt dat de vertraging in de werkzaamheden van deze Commissie te wijten is aan problemen van infrastructuur op het niveau van de administratie van de Justitie.

Tijdens een tweede bespreking leest de Voorzitter een brief voor die een van de medeondertekenaars van het voorstel hem op 12 januari 1995 heeft gezonden:

« Mijnheer de Voorzitter,

Ik heb kennis genomen van uw briefwisseling met de minister van Justitie betreffende het bovenvermelde voorstel.

Uit het eenparige advies van de procureurs-generaal over het aanhangige voorstel blijkt dat dit een doublure vormt met artikel 37, § 2, 2^o, tweede lid, b, van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming.

Deze bepaling staat de jeugdrechtbank reeds toe om in sommige omstandigheden en onder bepaalde voorwaarden te beslissen dat de voor haar gebrachte minderjarige een prestatie van opvoedkundige of filantropische aard zal moeten leveren die in verhouding staat tot zijn leeftijd en zijn middelen.

In die omstandigheden kan ik alleen maar vertrouwen op de wijsheid van onze commissie om te beslissen wat zij met dit voorstel wenst aan te vangen.

De indiening van dit voorstel heeft volgens mij echter op zijn minst twee verdiensten:

1. De adviezen, inlichtingen en verduidelijkingen die wij van de procureurs-generaal hebben gekregen, hebben meer aandacht doen uitgaan naar en een betere kijk mogelijk gemaakt op de problemen en de mogelijke oplossingen bij het opleggen van alternatieve straffen aan minderjarigen door de jeugdrechter, hetzij via voorlopige beschikkingen, hetzij bij een definitief vonnis.

2. Uit de wijze waarop de parketten en rechtbanken de bewoordingen interpreteren van artikel 37 van de wet van 1965, waarin sprake is van prestaties van opvoedkundige of filantropische aard, blijkt dat er in de rechtspraktijk dezelfde inhoud aan wordt gegeven als aan het begrip dienstverlening dat is neergelegd in artikel 8 van de wet van 10 februari 1994 tot wijziging van de wet van 29 juli 1964 betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie.

Aangezien soortgelijke verduidelijkingen en interpretaties voor de rechtsbeoefenaars uiteraard van belang zijn, stel ik dan ook voor dat de stukken die de procureurs-generaal ons in het kader van de bespreking van dit voorstel hebben doen toekomen, in het commissieverslag zouden worden opgenomen.»

Le ministre répond que le retard pris par les travaux de la commission s'explique par des problèmes d'infrastructure au niveau de l'administration de la Justice.

Lors d'une seconde discussion, le président donne lecture de la lettre qui lui a été adressée, le 12 janvier 1995, par l'un des cosignataires de la proposition à l'examen. Cette lettre est rédigée comme suit:

« Monsieur le Président,

J'ai pris connaissance de votre échange de correspondances avec Monsieur le ministre de la Justice au sujet de la proposition de loi susmentionnée.

Il apparaît de l'avis unanime de Messieurs les procureurs généraux au sujet de la proposition de loi en discussion que celle-ci devrait être considérée comme faisant double emploi avec l'actuel article 37, § 2, 2^o, alinéa 2, b, de la loi du 8 avril 1965 concernant la protection de la jeunesse.

Cette disposition autorise déjà le tribunal de la jeunesse à décider, dans certaines circonstances et conditions, que le mineur déféré devant lui devra accomplir une prestation éducative ou philanthropique en rapport avec son âge et ses ressources.

Dans ces conditions, je n'ai donc plus qu'à m'en référer à la sagesse de notre commission quant au sort à réserver à cette proposition.

Cependant, le dépôt de ce texte aura eu, me semble-t-il, au moins deux mérites:

1. Les avis, informations et précisions que nous ont apportés les procureurs généraux ont permis de mieux mettre en évidence et de mieux appréhender les problèmes posés et les solutions à dégager pour l'application de mesures alternatives à des mineurs d'âge par les tribunaux de la jeunesse, soit par voie d'ordonnances provisoires, soit par voie de jugements définitifs.

2. Les précisions apportées sur la manière dont les parquets et tribunaux interprètent les termes de l'article 37 de la loi de 1965 parlant des mesures consistant en prestations éducatives ou philanthropiques permettent d'affirmer que ces termes ont, dans la pratique judiciaire, le même contenu que la notion de travaux d'intérêt général dont traite l'article de la loi du 10 février 1994 modifiant la législation sur la suspension, le sursis et la probation.

En raison de l'intérêt évident que présentent semblables précisions et interprétations pour les praticiens du droit, je suggère dès lors que les pièces communiquées par les procureurs généraux dans le cadre de la discussion de cette proposition fassent partie intégrante du rapport de notre commission.»

De commissie en de minister stemmen ermee in om de door de procureurs-generaal overgelegde stukken als bijlage bij dit verslag te voegen.

Een van de indieners van het wetsvoorstel wijst erop dat de publikatie van de door de procureurs-generaal verstrekte adviezen en inlichtingen bij de magistraten immers een aantal onzekerheden zal wegnemen die opduiken bij de toepassing van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming.

III. STEMMING

Gelet op het voorgaande stelt de commissie vast dat het wetsvoorstel overbodig is. Bijgevolg wordt het enig artikel eenparig verworpen door de 17 aanwezige leden.

Bij dezelfde eenparigheid wordt vertrouwen geschonken aan de rapporteur voor het opstellen van dit verslag.

De Rapporteur,
Ignace VAN BELLE.

De Voorzitter,
Roger LALLEMAND.

La commission et le ministre marquent leur accord sur la publication en annexe au rapport, des documents transmis par les procureurs généraux.

L'un des auteurs de la proposition souligne que les avis et les renseignements transmis par les procureurs généraux lèveront une série d'incertitudes dans l'esprit des magistrats quant à l'application de la loi du 8 avril 1965 sur l'aide à la jeunesse.

III. VOTE

À la lumière de ce qui précède, la commission constate que la proposition de loi est sans objet, et rejette par conséquent son article unique à l'unanimité des 17 membres présents.

Il est fait confiance, à la même unanimité, au rapporteur pour la rédaction du présent rapport.

Le Rapporteur,
Ignace VAN BELLE.

Le Président,
Roger LALLEMAND.

BELGISCHE SENAAT**ZITTING 1994-1995**

29 MAART 1995

Voorstel van wet strekkende om dienstverlening in te voeren als alternatieve straf voor minderjarigen

**VERSLAG
NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE JUSTITIE
UITGEBRACHT
DOOR DE HEER VAN BELLE**

BIJLAGEN

Adviezen van de procureurs-generaal

	Blz.
1. Advies van de procureur-generaal bij het Hof van beroep te Antwerpen	2
2. Advies van de procureur-generaal bij het Hof van beroep te Brussel	34
3. Advies van de procureur-generaal bij het Hof van beroep te Gent	35
4. Advies van de procureur-generaal bij het Hof van beroep te Luik	40
5. Advies van de procureur-generaal bij het Hof van beroep te Bergen	41

R. A 16602*Zie:***Gedr. St. van de Senaat:**

1088 (1993-1994):

Nr. 1: Voorstel van wet.

Nr. 2: Verslag.

SÉNAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1994-1995**

29 MARS 1995

Proposition de loi instaurant les travaux d'intérêt général comme mesure de substitution applicable aux mineurs d'âge

**RAPPORT
FAIT AU NOM
DE LA COMMISSION
DE LA JUSTICE
PAR M. VAN BELLE**

ANNEXES

Avis des procureurs généraux

	Pages
1. Avis du procureur général près la Cour d'appel d'Anvers	2
2. Avis du procureur général près la Cour d'appel de Bruxelles	34
3. Avis du procureur général près la Cour d'appel de Gand	35
4. Avis du procureur général près la Cour d'appel de Liège	40
5. Avis du procureur général près la Cour d'appel de Mons	41

R. A 16602*Voir:***Documents du Sénat:**

1088 (1993-1994):

N° 1: Proposition de loi.

N° 2: Rapport.

1. Advies van de procureur-generaal bij het Hof van beroep te Antwerpen

1. Avis du procureur général près la Cour d'appel d'Anvers

Antwerpen, 30 november 1994.

Aan de heer M. WATHELET
Vice-Eerste Minister, Minister van Justitie
en Economische Zaken
Kabinet van de Minister
Ministerie van Justitie
Waterloolaan 115
1000 Brussel

Mijnheer de Minister,

Met verwijzing naar uw aanschrijving van 24 november 1994, ref. 2/94/2128/ed, met betrekking tot het wetsvoorstel strekkende om dienstverlening in te voeren als alternatieve straf voor minderjarigen, doe ik U hierbij een afschrift geworden van mijn brief aan mijn achtbare ambtgenoot te Liège dd. 31 maart 1994, zelfde referte, met bijlagen waarin mijn standpunt in verband met de hogervermelde problematiek is weergegeven.

Samengevat kan gesteld worden dat op grond van de artikelen 37, § 2, 2^o, *b*) en 52 van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming, laatst gewijzigd door de wetten van 2 februari en 30 juni 1994, door de jeugdrechtbank en/of -rechter zgn. alternatieve maatregelen kunnen opgelegd worden.

Alleen het Hof van beroep en de jeugdrechtbank te Brussel houden er — m.i. ten onrechte — een afwijkende rechtspraak op na volgens welke dgl. maatregelen niet bij middel van (voorlopige) beschikkingen in de zin van voormeld artikel 52 kunnen genomen worden.

Op grond van hetgeen voorafgaat lijkt het hogervermeld wetsvoorstel van de senatoren F.X. de Donnée, H. De Croo en M. Foret minstens niet onontbeerlijk.

Met bijzondere hoogachting,
De Procureur-generaal,

R. VAN CAMP.

Antwerpen, 31 maart 1994.

Aan de heer Procureur-generaal
bij het Hof van beroep
te 4000 LIEGE

Mijnheer en geachte Ambtgenoot,

Betreft: alternatieve maatregelen — artt. 37, 2°, en 52 van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming.

Met betrekking tot de betwisting of het opleggen van « prestaties van opvoedkundige of filantropische aard » — de zogenaamde alternatieve maatregelen —, voorzien in art. 37, 2°, *b*) van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming al dan niet bij middel van (voorlopige) beschikkingen in de zin van art. 52 van voormelde wet kan gebeuren, sluit ik mij volledig aan bij de zienswijze van onze ambtgenoot te Mons, zoals weergegeven in zijn brief van 23 maart 1994, Doc. n° F 8/7-7, F 8/8-8, C 25/22.

In Antwerpen loopt een experiment op het stuk van de alternatieve maatregelen voor minderjarigen waaromtrent op 3 februari 1992 een samenwerkingsprotocol werd gesloten. Ik voeg als bijlage onder kافت I een kopie van dit protocol en van de evaluatieverslagen. Hieruit blijkt dat het slaagpercentage van de opgelegde maatregelen zeer hoog ligt, nl. 80 pct. in 1992 en $\pm$ 90 pct. in 1993 (zie kافت I).

Naar aanleiding van de afwijkende rechtspraak van het Hof van beroep te Brussel werd door mijn advocaat-generaal J.F. Missal een korte kritische nota dd. 25 oktober 1993 opgesteld, waarvan een kopie met bijlagen in kافت II wordt gevoegd.

Uit een onderzoek ingesteld bij alle parketten en jeugdrechtbanken van mijn ambtsgebied is gebleken dat de zogenaamde alternatieve maatregelen steeds bij middel van voorlopige beschikkingen worden opgelegd. Ter illustratie voeg ik in kافت III een afschrift van de desbetreffende verslagen van de Procureurs des Konings te Antwerpen en Mechelen.

Zelfs zuiver juridisch beschouwd komt het mij voor dat het nemen van alternatieve maatregelen perfect mogelijk is bij middel van (voorlopige) beschikkingen. Inderdaad verwijst art. 52 uitdrukkelijk en rechtstreeks naar de maatregelen vervat in art. 37, 2°, zonder onderscheid. Terzake worden geen maatregelen zoals bijvoorbeeld deze in art. 37, 2°, *b*) uitgesloten.

In zijn handboek « Protection de la Jeunesse » (*Les Nouvelles*, 1978, blz. 393) stelt P. Mahillon uitdrukkelijk het volgende: « Sauf leur caractère provisoire, ces mesures ne sont *pas différentes* de celles prévues à l'article 37, 2°, 3°, et 4°: — surveillance, *assortie ou non de conditions particulières*; » (sic).

Welnu als « één of meer van die voorwaarden » wordt in art. 37, 2°, *b*) precies « een prestatie van opvoedkundige of filantropische aard » aangestipt.

Naast deze argumentatie gebaseerd op de tekst van de wet zelf is er deze afgeleid uit de *ratio legis* van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming, waarbij het essentieel is dat de juiste maatregelen (en niet sancties) op het juiste ogenblik kunnen en worden genomen.

Tenslotte zou het toch onaanvaardbaar zijn dat een jeugdrechter een minderjarige voorlopig zou kunnen plaatsen in een instelling (zelfs gesloten) maar hem geen alternatieve maatregel zou kunnen opleggen. Ook in het eerste geval wordt hij geacht « onschuldig » te zijn. Bovendien mag niet uit het oog verloren worden dat de voormelde jeugdbeschermingswet uitgaat van een beschermings- en opvoedingsmodel en niet van een — zelfs pedagogisch — sanctiemodel, waarbij de minderjarige op zichzelf en niet — of niet zozeer — zijn daad centraal staat.

Ik stuur een kopie van onderhavige brief aan onze ambtgenoten van Brussel, Gent en Mons.

Met bijzondere hoogachting,
Voor de Procureur-generaal,
De Eerste Advocaat-generaal,

J. KUYL.

KAFT I

**Verslagen i.v.m. het Antwerps experiment op het stuk van
de alternatieve maatregelen voor minderjarigen**

Samenwerkingsprotocol

Tussen de hierna genoemde partners:

De Stad Antwerpen, vertegenwoordigd door:

De heer Hubert Cools, burgemeester,
verder genoemd de Stad Antwerpen;

Het Openbaar Centrum voor Maatschappelijk Welzijn van Antwerpen, vertegenwoordigd door:

De heer Alfons Kockx, voorzitter, en
De heer Jacques De Haes, algemeen secretaris,
verder genoemd het O.C.M.W.;

De Jeugdrechtbank van het gerechtelijk arrondissement Antwerpen, vertegenwoordigd door:

De heer Maes, leidend jeugdmagistraat,
verder genoemd de Jeugdrechtbank;

Het Parket vertegenwoordigd door:

De heer Van Walle, Procureur des Konings,
verder genoemd het Parket,

wordt overeengekomen wat volgt, onder voorbehoud van goedkeuring van dit samenwerkingsprotocol door de hogere overheid:

Artikel 1. Opdracht

Het O.C.M.W. voert uit, bij toepassing van het Decreet van de Vlaamse Raad d.d. 31 juli 1990 inzake de verdeling en het gebruik van het krediet voor projecten ter bestrijding van de kansarmoede, samen met de Partners, die aanvaarden het onder artikel 2 nader omschreven project Opvoedkundige maatregelen, hiernagenoemd «het project», onder de hierna bepaalde voorwaarden.

Artikel 2. Omschrijving van het project

Het project voorziet in de uitvoering van opvoedkundige maatregelen door minderjarigen binnen de diensten van O.C.M.W. en Stad Antwerpen, opgelegd door de jeugdmagistratuur om daar een zinvolle taak uit te voeren, welke wenselijk verband houdt met de gepleegde feiten.

De Jeugdrechter verwijst minderjarigen, die een maatregel werd opgelegd overeenkomstig artikel 37, punt 2b, van de wet van 8 april 1965 op de Jeugdbescherming, voor de uitvoering van deze maatregel naar Stad Antwerpen of O.C.M.W.

De magistraat legt de aard van de maatregel op, de duur en de precieze werkplaats binnen Stad Antwerpen of O.C.M.W., na voorafgaand contact met de projectcoördinatoren van Stad en O.C.M.W. Het bevoegde beheerscomité van het O.C.M.W. spreekt zich telkens uit over de aanvaarding van de betrokken minderjarige binnen een O.C.M.W.-werkplaats.

De projectcoördinatoren organiseren ieder binnen hun eigen bestuur het onthaal van de betrokken minderjarigen. Het toezicht op de taakuitvoering op de werkplaats geschiedt door de plaatselijk verantwoordelijke(n). Een summier appreciatie van de taakuitvoering kan worden opgemaakt door de plaatselijk verantwoordelijke van de werkplaats, de politie jeugdbrigade of de projectcoördinatoren. Deze laatste(n) laten de jeugdrechter hierover bericht.

Wanneer minderjarigen zich niet of onvoldoende kwijten van de hun opgelegde taken evenals bij dringende aangelegenheden, kan de politie jeugdbrigade passend optreden.

De projectcoördinatoren bereiden de stuurgroep vergaderingen voor die minstens 4 maal per jaar worden gehouden. In de stuurgroep zetelen de leidend jeugdrechter, de magistraat parket jeugdbescherming, de stedelijke politiediensten en het O.C.M.W.

Het O.C.M.W. sluit voor alle in het project opgenomen minderjarigen een verzekering af (burgerlijke aansprakelijkheid en lichamelijke ongevallen) ten laste van de projectmiddelen.

Het O.C.M.W. zal initieel als werkplaatsen de plaatsen van sociale tewerkstelling (binnendienst) inzetten. De nabije opvolging op de werkplaats zal geschieden door het project «Begeleiding sociale tewerkstelling» in het kader van hetzelfde Vlaams Fonds voor de Integratie van Kansarmen, zodra dat laatste project is opgestart.

De O.C.M.W.-projectcoördinatie zal geschieden door de coördinator kansarmoede binnen het O.C.M.W.

Artikel 3. Regels en richtlijnen vanwege de bevoegde bestuurlijke overheden

De partners verbinden er zich toe, elk voor zover het hen aanbelangt, het project uit te voeren overeenkomstig de regels en richtlijnen bepaald:

- bij het decreet van de Vlaamse Raad d.d. 31 juli 1990 inzake de verdeling en het gebruik van het krediet voor projecten ter bestrijding van de kansarmoede;
- bij het koninklijk besluit nr. 5 van 18 april 1967 betreffende de controle op de toekenning en op de aanwending van de toelagen;
- bij de besluiten, getroffen of nog te treffen in uitvoering van de hiervoor genoemde besluiten;
- bij de omzendbrieven en onderrichtingen, uitgaande van de bevoegde ministeries en administraties, en die de uitvoering van voormelde besluiten regelen of beogen, ongeacht of hun datum die van genoemde besluiten voorafgaat of volgt;
- door het O.C.M.W. in verband met de uitvoering van voormelde besluiten en onderrichtingen, hetzij op algemene wijze, hetzij in het bijzonder ten opzichte van de partners.

De partners verklaren uitdrukkelijk kennis te hebben van de tot nu toe in dit verband uitgevaardigde besluiten en onderrichtingen van de bevoegde instanties.

Artikel 4. Personeel

Voor de uitvoering van dit project wordt niet overgegaan tot de aanwerving van bijkomend personeel.

Artikel 5. Samenwerkingsmodaliteiten

a) Alle briefwisseling tussen de projectpartners zal als volgt worden geadresseerd:

— Deze aan het O.C.M.W.:

Aan de heer A. Kockx, voorzitter;

Aan de heer J. De Haes, algemeen secretaris;

O.C.M.W.-Antwerpen

Lange Gasthuisstraat 33

2000 Antwerpen.

— Deze aan de Stad Antwerpen:

op het adres:

Oudaan 5

2000 Antwerpen.

— Deze aan de Jeugdrechtsbank:

op het adres:

Britselei 55

2000 Antwerpen.

— Deze aan het Parket:

op het adres:

Britselei 55

2000 Antwerpen.

b) Ten einde de verwijzing van minderjarigen, de opvolging van de alternatieve maatregelen, de telefonische contacten en het uitwisselen van mondelinge inlichtingen te vergemakkelijken, duiden de partners een project-coördinatiecel met de volgende lokale projectcoördinatoren aan:

— Voor het O.C.M.W.:

De heer Jan Deceuninck,

Bestuurssecretaris,

Tweede directie

Lokaal 221

Lange Gasthuisstraat 32

2000 Antwerpen

Te bereiken op telefoonnummer: 223.58.41;

— Voor de Stad Antwerpen:

De heer van Jole Luc

Maatschappelijk assistent

Coördinator opvoedkundige maatregelen

Maréestraat 1

2140 Antwerpen

Te bereiken op telefoonnummer: 235.11.11.

Voor de planning, de begeleiding en de evaluatie van het project, wordt door de partijen samen een stuurgroep opgericht:

— *Samenstelling:*

De heer leidend jeugdrechter Maes, of zijn afgevaardigde;

De heer magistraat parket jeugdbescherming Van Walle, of zijn afgevaardigde;

De heer hoofdcommissaris van politie Van de Weyer, of zijn afgevaardigde;

De heer directeur Sociale Zaken, tweede directie, Windey, of zijn afgevaardigde.

— *Doel en bevoegdheden:*

De stuurgroep:

— volgt de voortgang van het project en rapporteert dit aan het O.C.M.W.-bestuur en aan het toezicht houdende ministerie van de Vlaamse Gemeenschap;

— plant en evalueert de projectwerking;

— houdt toezicht op en begeleidt de betrokken personeelsleden.

— *Vergaderingen:*

De stuurgroep vergadert minstens 4 maal per jaar en zal ten laatste binnen de maand na de aanvang van het project zijn werkzaamheden aanvangen.

Artikel 6. Duur van de opdracht

De in onderhavige overeenkomst vermelde opdracht loopt over 12 maanden en neemt een aanvang op 1 maart 1992 en eindigt op 28 februari 1993.

Artikel 7. Evaluatie en controle

Over elke vergadering van de stuurgroep zal door de Vereniging aan het O.C.M.W. verslag uitgebracht worden, met vermelding van de werking en verwezenlijkingen van het project gedurende de voorbije periode en zo mogelijk de planning voor de volgende periode. De stuurgroep maakt minstens in de loop van de twaalfde, vierentwintigste en de laatste maand van de looptijd van het project een evaluatieverslag op, dat aan het O.C.M.W. ter goedkeuring wordt voorgelegd.

Artikel 8. Werkingstoelagen

Ter uitvoering van het project zal het O.C.M.W. de werkingskosten van het project ten laste nemen voor een maximum van 500 000 frank voor zover dit bedrag niet werd overschreden en indien deze uitgaven door de bevoegde hogere administratie, als werkingskost worden aangenomen.

Deze middelen zullen worden aangewend voor de betaling van de verzekeringspremies van de in artikel 2 vermelde minderjarigen.

De partners verklaren erop gewezen te zijn dat het project in geen geval het voorwerp mag uitmaken van een dubbele overheidssubsidiëring, al of niet op basis van een andere subsidieregeling.

Artikel 9. Aanpasbaarheid van de overeenkomst

Onderhavige overeenkomst kan aangepast worden op voorstel van de stuurgroep waarvan sprake is in artikel 5, bij onderling schriftelijk akkoord van de partners, mits instemming van de hogere bestuurlijke overheden.

Opgemaakt te Antwerpen op 3 februari 1992, in vijf exemplaren, waarvan de partners hierbij verklaren elk een origineel te hebben ontvangen.

Voor de Stad Antwerpen :

H. Cools,
Burgemeester.

Voor het O.C.M.W. van Antwerpen :

J. De Haes,
Algemeen Secretaris.

A. Kockx,
Voorzitter.

Voor de Jeugdrechtbank :

De heer Maes,
Leidend jeugdmagistraat.

Voor het Parket :

De heer Van Walle,
Procureur des Konings.

Bijlage 1*Samenstelling stuurgroep*

De project-partners :

- de heer leidend jeugdrechter Maes, of zijn afgevaardigde;
- de heer magistraat parket jeugdbescherming Van Walle, of zijn afgevaardigde;
- de heer hoofdcommissaris van politie Van de Weyer, of zijn afgevaardigde;
- de heer directeur Sociale Zaken, 2^o Directie, Windey, of zijn afgevaardigde.

De projectcoördinatriceel :

1. Projectcoördinator Stad Antwerpen
Luc van Jole, maatschappelijk assistent;
 2. Projectcoördinator O.C.M.W.-Antwerpen
Jan Deceuninck, bestuurssecretaris.
-

Antwerpen, 9 oktober 1992.

Aan de Heer Procureur-generaal bij het Hof van Beroep

2000 ANTWERPEN

Mijnheer de Procureur-generaal,

Met verwijzing naar uw dienstbrief (ref. Doc. F 8/7-9) dd. 10 april 1992 inzake het samenwerkingsprotocol afgesloten tussen de Stad Antwerpen, het O.C.M.W., de Jeugdrechtsbank en het Parket, deel ik U hierbij een eerste evaluatieverslag mede betreffende het Antwerps experiment.

Het aantal minderjarigen dat een opvoedkundige maatregel opgelegd kreeg sinds de ondertekening van het protocol op 3 februari 1992 bleef tot op heden beperkt tot 22. Als bijlage (1) voeg ik een lijst van de opgelegde maatregelen aan de betrokken minderjarigen.

De tot dusver uitgevoerde maatregelen werden als gunstig en nuttig ervaren door de minderjarige zelf, de ouders, de persoon belast met de controle en de diensten van de Stad en het O.C.M.W.

Enkelen mislukten: door de jeugdrechter werden deze minderjarigen geplaatst in een instelling ingevolge het niet-naleven van de hun opgelegde maatregel.

Op 14 september 1992 werd op de stuurgroepvergadering het project nogmaals voorgesteld en geëvalueerd in het bijzijn van alle jeugdrechters te Antwerpen.

Meestal is de verwijzing van een minderjarige naar de jeugdrechter de laatste stap bij de begeleiding en/of bijsturing van jongeren. De situaties worden soms als te zwaar ervaren om nog een opvoedkundige maatregel op te leggen. Anderzijds geeft artikel 37, 2^o, b, van de wet betreffende de jeugdbescherming uitdrukkelijk de mogelijkheid aan de jeugdrechter om een prestatie van opvoedkundige of filantropische aard op te leggen. De nadruk dient gelegd te worden op het opvoedkundig karakter van de maatregel en niet op de maatregel als straf. Bij het opleggen van deze maatregelen dient rekening gehouden te worden met de aard van het delict en het karakter of het al dan niet vatbaar zijn van een minderjarige voor een bepaalde opgelegde taak.

Het is zowel voor de verbalisanten, voor het parket en voor de jeugdrechter moeilijk om in te schatten of een minderjarige vatbaar is voor het uitvoeren van een opvoedkundige maatregel. Indien mogelijk zou er vanuit de politiediensten aan het parket en vanuit het parket aan de jeugdrechter een vingerwijzing moeten zijn waarbij kan worden gesteld of een minderjarige voor de opvoedkundige taak in aanmerking komt.

Er werd gesteld door sommige jeugdrechters dat het opleggen van een opvoedkundige maatregel enkel door een rechter mogelijk is daar dit in de wet voorzien is (artikel 37, 2^o, b, wet 8 april 1965).

De mogelijkheden dienen verder onderzocht om het Antwerps experiment uit te breiden tot het ganse arrondissement Antwerpen en hierbij werd eveneens verwezen naar de alternatieve bestraffing in de zeven gemeenten Brecht, Malle, Ranst, Schilde, Wijnegem, Zandhoven en Zoersel, welk protocol werd ondertekend op 4 september 1992.

Als bijlage (2) zend ik U eveneens kopie van een overzicht van de werkplaatsen waar minderjarigen terecht kunnen voor het uitvoeren van de hun opgelegde maatregel.

Ik meen dat het opzet van het protocol dd. 3 februari 1992 tot nu in zijn geheel als positief wordt ervaren en dat mits bijsturing en aanpassing waar het nodig blijkt het systeem mogelijk kan worden uitgebreid naar toepassing in het gehele arrondissement.

De Procureur des Konings,

E. LANNIE.

Bijlage 1

Stand van zaken Opvoedkundige Maatregelen vanaf 8 februari 1992.

1. Meisje, Belg, 15 jaar, joyriding met brommer, jeugdrechter Maes, 8 februari 1992, openbaar ministerie: 3 zaterdagen op kinderboerderij, positief.
2. Jongen, Marokkaan, 15 jaar, vandalisme, jeugdrechter Maes, 19 februari 1992, openbaar ministerie: 2 woensdagnamiddagen politiewagens kuisen, positief.
3. Jongen, Belg, 15 jaar, vandalisme, jeugdrechter Maes loco Hansch, openbaar ministerie: 4 zaterdagen keuken O.C.M.W. Jan Palfijn, positief.
4. Jongen, Belg, 17 jaar, handtasdiefstal, jeugdrechter Maes, 27 februari 1992, openbaar ministerie: 6 halve dagen Schoonselhof, positief.
5. Jongen, Marokkaan, 17 jaar, onbuigzaamheid, jeugdrechter Van Caeneghem, 4 maart 1992, openbaar ministerie: 3 dagen Stadspark, positief.
6. Jongen, Marokkaan, 17 jaar, gaan lopen uit instelling, jeugdrechter Maes, 16 maart 1992, openbaar ministerie: 2 weken Schoonselhof, negatief (slechts één dag gekomen).
7. Jongen, Belg, 17 jaar, vandalisme, jeugdrechter Van de Wynckel, 9 april 1992, openbaar ministerie: 4 dagen technische dienst O.C.M.W. Hoge Beuken, positief.
8. Jongen, Belg, 17 jaar, schoolverzuim + vandalisme, jeugdrechter Maes, openbaar ministerie: 2 weken Brandweer, negatief (niet opgedaagd).
9. Jongen, Marokkaan, 15 jaar, diefstallen, jeugdrechter Hansch, 9 juni 1992, openbaar ministerie: 2 weken Stadspark, positief.
10. Jongen, Marokkaan, 17 jaar, vandalisme + diefstal, jeugdrechter Van de Wynckel, 15 juni 1992, openbaar ministerie: 6 dagen keuken O.C.M.W. Stuivenberg, positief.
11. Jongen, Belg, 17 jaar, onbuigzaamheid + verkoop X.T.C., jeugdrechter Maes, 24 juni 1992, openbaar ministerie: 2 dagen Brandweer, positief.
12. Jongen, Marokkaan, 17 jaar, diefstal, jeugdrechter Maes, 29 juni 1992, openbaar ministerie: 2 halve dagen keuken O.C.M.W. Stuivenberg, positief.
13. Jongen, Belg, 16 jaar, bedreigingen, jeugdrechter Maes loco Van Caeneghem, 15 juli 1992, openbaar ministerie: 9 dagen keuken De Lijn, positief.
14. Jongen, Belg, 16 jaar, diefstal + inbraak, jeugdrechter Maes loco De Wit, 22 juli 1992, 8 dagen keuken O.C.M.W. Jan Palfijn, geplaatst voor aanvang.
15. Jongen, Belg, 15 jaar, diefstal, jeugdrechter Maes, 22 juli 1992, openbaar ministerie: 6 dagen Kinderboerderij.
16. Jongen, Belg, 16 jaar, diefstal, jeugdrechter Maes, 29 juli 1992, openbaar ministerie: 6 dagen Schoonselhof.
17. Jongen, Belg, 16 jaar, diefstal, jeugdrechter Maes loco De Wit, 3 augustus 1992, openbaar ministerie: 6 dagen keuken De Lijn, positief.
18. Jongen, Belg, 16 jaar, onbuigzaamheid, jeugdrechter De Wit, 24 augustus 1992, openbaar ministerie: 10 dagen keuken De Lijn, negatief (niet opgedaagd).
19. Meisje, Marokkaanse, 17 jaar, diefstal met verzet, jeugdrechter Maes, 26 september 1992, openbaar ministerie: 10 dagen keuken O.C.M.W. Sint-Elisabeth, negatief (niet opgedaagd).
20. Jongen, Belg, 16 jaar, diefstal, jeugdrechter Maes, 19 september 1992, openbaar ministerie: 5 dagen Stadsreiniging.
21. Jongen, Turk, 17 jaar, diefstal, jeugdrechter Maes, 5 oktober 1992, openbaar ministerie: 10 dagen reinigen bussen De Lijn.
22. Jongen, Belg, 17 jaar, diefstal, jeugdrechter Van de Wynckel, 12 oktober 1992, openbaar ministerie: 5 dagen Stadspark.

Bijlage 2

Overzicht werkplaatsen

* O.C.M.W.

Afwazone O.C.M.W.-hospitalen en -bejaardeninstellingen;

Zowel tijdens de week als in het week-end

7 - 15 uur of 8 - 16 uur

* Politie

Wassen van voertuigen of schilderen van paaltjes verkeerssignalisatie;
Werkdagen 8 - 16 uur

* Brandweer

Controle hydranten, exceptioneel wassen van voertuigen;
Werkdagen 8 - 16 uur

* Groenvoorziening

— Onderhoud Stadspark en omliggende pleintjes; werkdagen 8 - 16 uur
— Kinderboerderij; week en week-end van 8 - 16 uur

* Begraafplaatsen

Onderhoud Schoonselhof
Werkdagen 8.30 - 16.30 uur, week-end 9 - 12 uur

* Stadsreiniging

Vegen van straten, reinigen waterplaatsen, wassen voertuigen; week 7.30 - 15.30 uur, week-end 7 - 15 uur, woensdag niet.

* De Lijn

— Keuken; werkdagen 8 - 16 uur
— Reinigen trams: week + week-end 8 - 17 uur
— Reinigen bussen: week 8 - 16 uur

Antwerpen, 6 november 1992.

Aan de heer M. WATHELET
Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie
en Economische Zaken
Kabinet van de Minister
Ministerie van Justitie
Poelaertplein 3
1000 Brussel

Mijnheer de Minister,

Verwijzend naar uw schrijven van 23 maart 1992 (E.C. nr. /PJ/N/92/90 - LB11/90, betreffende de alternatieve maatregelen — strafrechtelijk beleid, stuur ik u hierbij een kopie van het eerste evaluatieverslag van de procureur des Konings te Antwerpen d.d. 9 oktober 1992 met betrekking tot de resultaten van dit Antwerps experiment.

Ik voeg tevens een kopie van de bijlagen aan dit verslag.

Ik ben de mening toegedaan dat deze eerste resultaten positief kunnen beoordeeld worden. De enkele mislukkingen, die trouwens inherent zijn aan de werkwijze, kunnen het algemeen opzet niet in diskrediet brengen.

Ik heb de procureur des Konings te Antwerpen verzocht het experiment verder te zetten en, ingaand op zijn verzoek, hem medegedeeld dat ik er geen bezwaar tegen heb dat het experiment zou uitgebreid worden tot het ganse arrondissement Antwerpen, op voorwaarde dat de mogelijkheden en de infrastructuur hiervoor, aanwezig zouden zijn.

Ik verzocht om een nieuw evaluatieverslag tegen 1 september 1993.

Met bijzondere hoogachting,
De Procureur-generaal,
R. VAN CAMP.

Antwerpen, 5 oktober 1993.

Aan de heer Procureur-generaal
bij het Hof van Beroep

2000 Antwerpen

Mijnheer de Procureur-generaal,

Met verwijzing naar uw dienstbrief d.d. 7 september 1993 (ref. Doc. F 8/7-9) en mijn schrijven d.d. 10 september 1993 (PG 5613) inzake de verdere evaluatie van het samenwerkingsprotocol met de stad Antwerpen, het O.C.M.W., de Jeugdrechtbank en het parket, kan ik U de volgende stand van zaken mededelen.

Wat betreft het jaar 1992, vanaf de ondertekening van het protocol op 3 februari 1992, werd aan 37 minderjarigen een opvoedkundige maatregel opgelegd. Ongeveer 80 pct. van de opgelegde maatregelen werden met gunstig gevolg doorlopen door de minderjarigen.

Wat het jaar 1993 betreft werden tot 20 september 1993 aan 43 minderjarigen maatregelen opgelegd. Het slaagpercentage ligt tot dusver reeds hoger, namelijk ongeveer 90 pct.

Als bijlage zend ik u een lijst van de opgelegde maatregelen aan de minderjarigen. Voor elke minderjarige wordt het geslacht vermeld, de nationaliteit, de leeftijd, het misdrijf, de jeugdrechter welke de maatregel oplegde, de datum van de maatregel, de opgelegde maatregel en de beoordeling ervan na uitvoering. Tevens worden voor 1992 en 1993 enkele cijfergegevens gevoegd rond de opvoedkundige maatregelen wat betreft totalen, geslaagd — niet geslaagd, verdeling naar geslacht, verdeling autochtone — allochtone en verdeling over de tewerkstellingsplaatsen.

Inmiddels werd het samenwerkingsprotocol eveneens ondertekend door Lt. Kolonel J. Van Peer namens de rijkswacht op 8 maart 1993 en werden reeds drie minderjarigen met gunstig gevolg aldaar tewerkgesteld.

Wat betreft de schoolactiviteiten van betrokken minderjarigen kan worden gesteld dat de meesten voltijds-schoolgaanden zijn zodat de meeste taken op woensdagnamiddag, in de weekends en tijdens de vakantieperiode worden uitgevoerd.

Tevens kan worden gesteld dat de opgelegde taken allemaal aanvingen binnen 10 dagen na de uitspraak van de rechter hetgeen aansluit bij de bedoeling van het opleggen van deze taken, namelijk dat deze zo snel mogelijk dienen aan te sluiten bij het tijdstip van het gepleegde misdrijf.

Op 7 juni 1993 werd een bijeenkomst door de stuurgroep belegd met de verantwoordelijke toezieners van de voorziene plaatsen van tewerkstelling teneinde hen in te lichten en te blijven motiveren in hun taak van opvoeding. Deze bijeenkomst werd door hen als positief ervaren omwille van de belangstelling voor hun werkzaamheden.

Het protocol werd tot op heden nog niet uitgebreid tot het ganse arrondissement Antwerpen; dit zal verder worden onderzocht via de lokale adviesraden, hoewel mij reeds werd gesignaleerd dat de nodige infrastructuur, de mogelijkheden en vooral het voorhanden zijn van een projectcoördinator van essentieel belang zijn om tot een goede werking te komen. In dit kader wens ik u te wijzen op het uitstekende werk welk wordt verricht door de diensten van de politie — jeugdbrigade te Antwerpen onder leiding van A.C.I. L. De Peuter en projectcoördinator L. Van Jole wat betreft het samenwerkingsprotocol met de Stad Antwerpen.

De Procureur des Konings,

E. LANNIE.

Bijlage

Stand van zaken Opvoedkundige Maatregelen vanaf 8 februari 1992.

1. Meisje, Belg, 15 jaar, joyriding met brommer, jeugdrechter Maes, 8 februari 1992, openbaar ministerie: 3 zaterdagen op kinderboerderij, positief.
2. Jongen, Marokkaan, 15 jaar, vandalisme, jeugdrechter Maes, 19 februari 1992, openbaar ministerie: 2 woensdagnamiddagen politiewagens schoonmaken, positief.
3. Jongen, Belg, 15 jaar, vandalisme, jeugdrechter Maes loco Hansch, openbaar ministerie: 4 zaterdagen keuken O.C.M.W. Jan Palfijn, positief.
4. Jongen, Belg, 17 jaar, handtasdiefstal, jeugdrechter Maes, 27 februari 1992, openbaar ministerie: 6 halve dagen Schoonselhof, positief.
5. Jongen, Marokkaan, 17 jaar, onbuigzaamheid, jeugdrechter Van Caeneghem, 4 maart 1992, openbaar ministerie: 3 dagen Stadspark, positief.
6. Jongen, Marokkaan, 17 jaar, gaan lopen uit instelling, jeugdrechter Maes, 16 maart 1992, openbaar ministerie: 2 weken Schoonselhof, negatief (slechts één dag gekomen).
7. Jongen, Belg, 17 jaar, vandalisme, jeugdrechter Van de Wynckel, 9 april 1992, openbaar ministerie: 4 dagen technische dienst O.C.M.W. Hoge Beuken, positief.
8. Jongen, Belg, 17 jaar, schoolverzuim + vandalisme, jeugdrechter Maes, openbaar ministerie: 2 weken brandweer, negatief (niet opgedaagd).
9. Jongen, Marokkaan, 15 jaar, diefstallen, jeugdrechter Hansch, 9 juni 1992, openbaar ministerie: 2 weken Stadspark, positief.
10. Jongen, Marokkaan, 17 jaar, vandalisme + diefstal, jeugdrechter Van de Wynckel, 15 juni 1992, openbaar ministerie: 6 dagen keuken O.C.M.W. Stuivenberg, positief.
11. Jongen, Belg, 17 jaar, onbuigzaamheid + verkoop X.T.C., jeugdrechter Maes, 24 juni 1992, openbaar ministerie: 2 dagen brandweer, positief.
12. Jongen, Marokkaan, 17 jaar, diefstal, jeugdrechter Maes, 29 juni 1992, openbaar ministerie: 2 halve dagen keuken O.C.M.W. Stuivenberg, positief.
13. Jongen, Belg, 16 jaar, bedreigingen, jeugdrechter Maes loco Van Caeneghem, 15 juli 1992, openbaar ministerie: 9 dagen keuken De Lijn, positief.
14. Jongen, Belg, 16 jaar, diefstal + inbraak, jeugdrechter Maes loco De Wit, 22 juli 1992, 8 dagen keuken O.C.M.W. Jan Palfijn, geplaatst voor aanvang.
15. Jongen, Belg, 15 jaar, diefstal, jeugdrechter Maes, 22 juli 1992, openbaar ministerie: 6 dagen kinderboerderij.
16. Jongen, Belg, 16 jaar, diefstal, jeugdrechter Maes, 29 juli 1992, openbaar ministerie: 6 dagen Schoonselhof.
17. Jongen, Belg, 16 jaar, diefstal, jeugdrechter Maes loco De Wit, 3 augustus 1992, openbaar ministerie: 6 dagen keuken De Lijn, positief.
18. Jongen, Belg, 16 jaar, onbuigzaamheid, jeugdrechter De Wit, 24 augustus 1992, openbaar ministerie: 10 dagen keuken De Lijn, negatief (niet opgedaagd).
19. Meisje, Marokkaanse, 17 jaar, diefstal met verzet, jeugdrechter Maes, 26 september 1992, openbaar ministerie: 10 dagen keuken O.C.M.W. Sint-Elisabeth, negatief (niet opgedaagd).
20. Jongen, Belg, 16 jaar, diefstal, jeugdrechter Maes, 19 september 1992, openbaar ministerie: 5 dagen stadsreiniging, negatief (slechts één dag gekomen).
21. Jongen, Turk, 17 jaar, diefstal, jeugdrechter Maes, 5 oktober 1992, openbaar ministerie: 10 dagen reinigen bussen De Lijn, negatief (slechts één dag gekomen).
22. Jongen, Belg, 17 jaar, diefstal, jeugdrechter Van de Wynckel, 12 oktober 1992, openbaar ministerie: 5 dagen Stadspark, positief.
23. Jongen, Belg, 14 jaar, vandalisme trein, jeugdrechter Maes, 21 oktober 1992, openbaar ministerie: De Lijn: 9 dagen reinigen bussen, positief.
24. Jongen, Nederlander, 12 jaar, vandalisme trein, jeugdrechter Maes, 5 november 1992, openbaar ministerie: 3 dagen kinderboerderij, positief.
25. Jongen, Nederlander, 14 jaar, vandalisme trein, jeugdrechter Maes, 21 oktober 1992, openbaar ministerie: De Lijn: 9 dagen reinigen bussen, positief.
26. Jongen, Belg, 14 jaar, vandalisme tankstation, jeugdrechter Van Caeneghem, 2 november 1992, openbaar ministerie: 30 uur (6 dagen) keuken O.C.M.W. Middelheim, positief.

27. Jongen, Belg, 11 jaar, vandalisme tankstation, jeugdrechter Van Caeneghem, 2 november 1992, openbaar ministerie: 30 uur (5 dagen) keuken O.C.M.W. Erasmus, positief.
28. Jongen, Marokkaan, 13 jaar, heling, jeugdrechter Maes, 28 oktober 1992, openbaar ministerie: 3 dagen kinderboerderij, positief.
29. Jongen, Belg, 16 jaar, onzedige handelingen met vrienden, jeugdrechter Maes, 4 november 1992, openbaar ministerie: 10 dagen O.C.M.W. Jan Palfijn, positief.
30. Meisje, Belg, 16 jaar, drugsgebruik en -deal, jeugdrechter Van Caeneghem, 10 november 1992, openbaar ministerie: 10 dagen keuken De Lijn, positief.
31. Jongen, Marokkaan, 15 jaar, afpersing, jeugdrechter Van Caeneghem, 28 november 1992, openbaar ministerie: 12 dagen keuken O.C.M.W. Stuivenberg, positief.
32. Jongen, Marokkaan, 17 jaar, wangedrag, jeugdrechter Van Caeneghem, 23 november 1992, openbaar ministerie: 7 dagen brandweer, 6 dagen recyclagepark, negatief (opgegeven).
33. Jongen, Marokkaan, 17 jaar, diefstal, jeugdrechter Van Caeneghem, 5 december 1992, openbaar ministerie: 10 dagen O.C.M.W. Sint-Elisabeth, deels positief.
34. Jongen, Marokkaan, 17 jaar, vandalisme na betoging, jeugdrechter Hänsch, openbaar ministerie: 4 dagen politie, positief.
35. Jongen, Belg, 15 jaar, diefstal, poging inbraak, jeugdrechter Maes, positief.
36. Jongen, Belg, 17 jaar, verkoop X.T.C., jeugdrechter Van de Wynckel, 21 december 1992, openbaar ministerie: 5 dagen De Lijn: bussen, positief.
37. Jongen, Pool, 13 jaar, vechtpartij, jeugdrechter Van Caeneghem, 26 december 1992, openbaar ministerie: O.C.M.W. Erasmus, positief.

1993

1. Jongen, Marokkaan, 17 jaar, diefstal + softdrugs, jeugdrechter Hänsch, 19 januari 1993, openbaar ministerie: 10 dagen De Lijn, bussen, positief.
2. Jongen, Belg, 17 jaar, vechtpartij, jeugdrechter Maes, 25 januari 1993, openbaar ministerie: 10 dagen groenvoorziening, positief.
3. Jongen, Marokkaan, 14 jaar, diefstal, jeugdrechter Hänsch, 13 februari 1993, openbaar ministerie: 12 dagen O.C.M.W. Erasmus, negatief (inbraak in kastjes).
4. Jongen, Marokkaan, 14 jaar, diefstal + vandalisme, 13 februari 1993, openbaar ministerie: 10 dagen O.C.M.W. Stuivenberg, jeugdrechter Maes, maatregel gewijzigd.
5. Jongen, Marokkaan, 17 jaar, niet volbrengen opvoedingsmaatregelen, jeugdrechter Van Caeneghem, openbaar ministerie: 36 uur, De Lijn, bussen, 13 februari 1993, positief.
6. Jongen, Belg, 17 jaar, diefstal, jeugdrechter Hänsch, 14 februari 1993, openbaar ministerie: 12 dagen O.C.M.W. Hoge Beuken, positief.
7. Jongen, Turk, 16 jaar, diefstal, jeugdrechter Hänsch, 23 februari 1993, openbaar ministerie: 12 dagen De Lijn, bussen, maatregel gewijzigd.
8. Jongen, Marokkaan, 17 jaar, inbraak auto, jeugdrechter Van Caeneghem, 21 februari 1993, openbaar ministerie: 6 dagen O.C.M.W. Jan Palfijn, deels positief.
9. Jongen, Marokkaan, 16 jaar, ontvluchting home, jeugdrechter Van de Wynckel, 22 februari 1993, openbaar ministerie: 14 dagen O.C.M.W. AKA, deels positief.
10. Jongen, Marokkaan, 17 jaar, spuiten traangas, jeugdrechter Van Caeneghem, 22 februari 1993, openbaar ministerie: 75 uur De Lijn, trams, positief.
11. Jongen, Marokkaan, 14 jaar, onbuigzaamheid, jeugdrechter Maes, 23 februari 1992, openbaar ministerie: 4 dagen De Lijn, bussen, positief.
12. Jongen, Belg, 9 jaar, mededaderschap poging zware diefstal, jeugdrechter Maes, 23 februari 1993, openbaar ministerie: 4 dagen straf schrijven op P/JB, positief.
13. Jongen, Marokkaan, 15 jaar, warenhuisdiefstal, jeugdrechter Maes, 3 maart 1993, openbaar ministerie: 5 dagen groenvoorziening, negatief («te koud»).
14. Jongen, Marokkaan, 17 jaar, poging inbraak 2 auto's, jeugdrechter Van Caeneghem, 6 maart 1993, openbaar ministerie: 9 dagen O.C.M.W. Middelheim, negatief.
15. Jongen, Marokkaan, 15 jaar, poging inbraak 2 auto's, jeugdrechter De Wit, 3 maart 1993, openbaar ministerie: 9 dagen De Lijn, bussen, positief.
16. Jongen, Marokkaan, 17 jaar, herrieschopper betoging, jeugdrechter Van Caeneghem, 25 maart 1993, openbaar ministerie: 4 dagen auto's schoonmaken rijkswacht, positief.

17. Jongen, Belg, 17 jaar, wangedrag, jeugdrechter Maes, niet aangetroffen.
 18. Jongen, Belg, 17 jaar, poging inbraak apotheek, jeugdrechter Van Caeneghem, 5 april 1993, openbaar ministerie: 9 dagen brandweer, positief.
 19. Jongen, Marokkaan, 17 jaar, diefstal + warenhuisdiefstal, jeugdrechter Maes, openbaar ministerie: 12 dagen O.C.M.W. Hoge Beuken, positief, 4 april 1993.
 20. Jongen, Marokkaan, 17 jaar, mededader diefstal, jeugdrechter Maes, openbaar ministerie: 5 dagen O.C.M.W. Stuivenberg, positief, 5 april 1993.
 21. Jongen, Belg, 17 jaar, handtasdiefstal, jeugdrechter Maes, openbaar ministerie: 12 dagen De Lijn, bussen, 5 april 1993, positief.
 22. Jongen, Belg, 17 jaar, mededader zware diefstal, jeugdrechter Maes, 7 april 1993, openbaar ministerie: 6 dagen begraafplaats Merksem, positief.
 23. Meisje, Marokkaanse, 16 jaar, mededader diefstal, jeugdrechter Maes, 14 april 1993, openbaar ministerie: 12 dagen O.C.M.W. Stuivenberg, positief.
 24. Meisje, Portugese, 16 jaar, wangedrag-schoolverzuim, jeugdrechter Maes, 14 april 1993, openbaar ministerie: 4 dagen O.C.M.W. Stuivenberg, positief.
 25. Jongen, Marokkaan, 16 jaar, wangedrag, jeugdrechter Van de Wynckel, 14 april 1993, openbaar ministerie: 10 dagen De Lijn, bussen, positief.
 26. Jongen, Belg, 16 jaar, mededader zware diefstal, jeugdrechter Maes, ...
 27. Jongen, Belg, 17 jaar, gebruik en heling drugs, jeugdrechter Maes, 26 april 1993, openbaar ministerie: 9 dagen brandweer, positief.
 28. Jongen, Nederland, 17 jaar, heling, jeugdrechter Maes, 28 april 1993, openbaar ministerie: 5 dagen begraafplaats Merksem, positief.
 29. Jongen, Marokkaan, 16 jaar, schoolverzuim, jeugdrechter Van Caenegem, 20 mei 1993, openbaar ministerie: 12 dagen O.C.M.W. Stuivenberg, positief.
 30. Meisje, Belg, 17 jaar, schoolverzuim, jeugdrechter Maes, 29 mei 1993, openbaar ministerie: 5 × halve dag O.C.M.W. Erasmus, positief.
 31. Meisje, Belg, 16 jaar, schoolverzuim, jeugdrechter Maes, 29 mei 1993, openbaar ministerie: 5 × halve dag O.C.M.W. Middelheim, positief.
 32. Jongen, Belg, 17 jaar, bromfietsdiefstal, jeugdrechter Maes, 21 juni 1993, openbaar ministerie: 8 dagen brandweer, positief.
 33. Jongen, Marokkaan, 16 jaar, wangedrag, jeugdrechter Maes, 12 juni 1993, openbaar ministerie: 10 dagen O.C.M.W. Stuivenberg, positief.
 34. Jongen, Belg, 16 jaar, bromfietsdiefstal, jeugdrechter Van de Wynckel, 5 juli 1993, openbaar ministerie: 10 dagen rijkswacht, positief.
 35. Jongen, Belg, 17 jaar, bromfietsdiefstal, jeugdrechter Maes, 9 augustus 1993, 8 dagen stadsreiniging, negatief (niet begonnen).
 36. Jongen, Marokkaan, 16 jaar, huisdiefstal, jeugdrechter Van Caenegem, 14 dagen De Lijn, uitgesteld (Hof van beroep).
 37. Jongen, Marokkaan, 17 jaar, diefstal en heling, jeugdrechter De Wit, openbaar ministerie: 8 dagen stadsreiniging Merksem.
 38. Jongen, Marokkaan, 17 jaar, winkeldiefstal, jeugdrechter Van Caenegem, openbaar ministerie: 14 dagen groenvoorziening, 5 juli 1993, positief.
 39. Jongen, Marokkaan, 16 jaar, winkeldiefstal, jeugdrechter Van de Wynckel, openbaar ministerie: 14 dagen De Lijn, 12 juli 1993, positief.
 40. Jongen, Marokkaan, 16 jaar, inbraak, jeugdrechter Van de Wynckel, openbaar ministerie: 7 dagen begraafplaats Berchem, 26 juli 1993, positief.
 41. Jongen, Belg, 17 jaar, bromfietsdiefstal, jeugdrechter Van Caenegem, openbaar ministerie: 19 dagen brandweer, 27 juli 1993, positief.
 42. Jongen, Belg, 14 jaar, wangedrag, jeugdrechter Maes, openbaar ministerie: 5 dagen kinderboerderij, 6 augustus 1993, positief.
 43. Jongen, Belg, 16 jaar, diefstal met braak en inklimming, jeugdrechter De Wit, openbaar ministerie: 10 dagen rijkswacht.
-

KAFT II

NOTA DD. 25 OKTOBER 1993
VAN DE HEER ADVOCaat-GENERAAL J.F. MISSAL (+ BIJLAGEN)

Nota ter attentie van de heer Procureur-generaal

Betreft: Alternatieve maatregelen

Ref.: Documentatie F 8/7-9

Bijlagen: 5

Ik heb met belangstelling kennis genomen van de verslagen i.v.m. het Antwerps experiment op het stuk van de alternatieve maatregelen voor minderjarigen.

Deze alternatieve maatregelen vinden hun *wettelijke* grondslag in artikel 37, 2^o van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming en worden uiteraard — om reden van doelmatigheid — opgelegd als voorlopige maatregelen in toepassing van artikel 52 van dezelfde wet. Het betreffen derhalve « *beschikkingen* » genomen door de *Jeugdrechter* en geen « *vonnissen* » uitgesproken door de *Jeugdrechtbank*.

Welnu, in deze stelt zich het probleem in rechte of de *Jeugdrechter* door middel van voorlopige beschikkingen (art. 52) zgn. alternatieve maatregelen kan opleggen.

Persoonlijk ben ik de mening toegedaan dat deze mogelijkheid WEL bestaat op grond van en de tekst van de wet zelf (de artt. 37, 2^o en 52) en de *ratio legis* van de Jeugdbeschermingswet.

Daarenboven is of was een overwegende rechtspraktijk van de Jeugdrechters in die zin gevestigd.

Tot ... het parket-generaal te Brussel een andere zienswijze had ... en daarin werd gevolgd door het Hof (Jeugdkamer) o.m. in zijn arrest van 25 januari 1993 (J. Dr. Jeun. 1993, afl. 124, 33; T.R.D. 1993, 6, blz. 446). Dit arrest kan als volgt worden samengevat: « Wanneer de minderjarige bij wijze van voorlopige maatregel een prestatie van opvoedkundige of filantropische aard wordt opgelegd die wordt bepaald gelet op het aantal gepleegde als misdrijf omschreven feiten terwijl de minderjarige die feiten ontkent, wordt in realiteit op onwettige wijze een in art. 37 Jeugdbeschermingswet bedoelde maatregel opgelegd vooraleer de gevaartoestand of de schuld is bewezen en wordt afbreuk gedaan aan het recht van die minderjarige op een eerlijk en rechtvaardig proces. » (zie bijlage 1).

Door het Openbaar Ministerie (substituut-Procureur-generaal R. Loop) werd in deze een omstandig gemotiveerde nota ter overweging aan de jeugdkamer voorgelegd (zie bijlage 2).

De voorziening in cassatie tegen voormeld arrest werd door het Hof van Cassatie op 7 april 1993 verworpen omdat het arrest over geen bevoegdheidskwestie uitspraak heeft gedaan en slechts een voorbereidende en onderzoeksmaatregel betreft in de zin van art. 416 van het Wetboek van Strafvordering (zie bijlage 3).

De minister van Justitie werd omtrent deze « koerswijziging » van de beroepsinstanties geïnterpelleerd door de heer Mayeur (Kamer van volksvertegenwoordigers — *Handelingen* — COM 10 maart 1993 — C 84 52-56). Volkomen terecht wordt door de interpellant gewezen op het spijtige van en de houding van het voormeld parket-generaal en de uitspraak van de jeugdkamer. Ook de minister is dezelfde mening toegedaan ... doch er bestaat de scheiding der machten en de onafhankelijkheid van het gerecht ... (zie bijlage 4).

Onderhavige problematiek kwam « bijna » ter sprake voor de Jeugdkamer van het Hof alhier in een zaak waarin op 7 oktober 1993 arrest tussenkwam. Enerzijds werd de argumentatie die zou kunnen geput worden uit het arrest van het Brussels beroepshof door voormelde appellant (raadsman Mter. W. Van Peetersen) niet gebezigd en anderzijds werd het hoger beroep — terecht — niet ontvankelijk verklaard bij afwezigheid van een beslissing in de werkelijke zin van het woord. De jeugdrechter te Antwerpen (W. Van Caeneghem) had inderdaad enkel een alternatieve maatregel in het vooruitzicht gesteld en *de facto* nog niet uitgevaardigd (zie bijlage 5). Moest appellant zich gesteund hebben op de m.i. verkeerde rechtspraak van het Hof van beroep te Brussel dan zou ik als Openbaar Ministerie ter zake een schriftelijke conclusie tot verwerping van voormelde jurisprudentie hebben opgesteld.

Gelet op het Antwerps experiment heb ik gemeend de aandacht te moeten vestigen op de afwijzende rechtspraak van de Jeugdkamer te Brussel.

Antwerpen, 25 oktober 1993.

Met eerbied,
De Advocaat-generaal,

J.F. MISSAL.

Bijlage 1

ARRÊT

LA COUR D'APPEL DE BRUXELLES, chambre de la jeunesse, après en avoir délibéré, prononce l'arrêt suivant :

En cause du ministère public

et de :

1. Mostapha, né à ... (Maroc) le ... 1974, résidant à 1000 Bruxelles, comparaissant personnellement, assisté par Maître J.L. De Bontridder, avocat au barreau de Bruxelles,
 2. Souadiya, née à ... (Maroc) en 1951, résidant à 1000 Bruxelles, comparaissant personnellement,
- cités,

Vu l'appel interjeté le 4 novembre 1992 par le procureur du Roi contre l'ordonnance rendue le ... octobre 1992 par le juge de la jeunesse de Bruxelles, ordonnance « qui dit que Mostapha est soumis à la surveillance d'un délégué à la protection de la jeunesse et qui subordonne le maintien de celui-ci dans son milieu à la condition d'accomplir une prestation éducative ou philanthropique en rapport avec son âge et ses ressources d'une durée de 80 heures sous la direction de l'Escale, 54, rue Philippe de Champagne à 1040 Bruxelles »;

Vu la note déposée par le ministère public à l'audience de la cour du 14 décembre 1992;

Attendu qu'après avoir résumé les antécédents de la cause, le juge d'appel de la jeunesse a entendu Monsieur Loop, substitut du procureur général, en ses réquisitions, Mostapha en ses moyens développés par son conseil Maître de Bontridder, avocat au barreau de Bruxelles, et Souadiya en ses moyens;

Attendu que l'appel est recevable;

Attendu qu'en se fondant sur l'article 52 de la loi du 8 avril 1965, le premier juge a, par la susdite ordonnance, soumis le mineur à la surveillance d'un délégué du service de protection judiciaire et a subordonné le maintien de celui-ci dans son milieu à l'accomplissement d'une prestation éducative;

Attendu qu'en vertu de cet article, le juge de la jeunesse peut, pendant la durée d'une procédure tendant à l'application d'une des mesures prévues au titre II, chapitre III, :

« prendre provisoirement à l'égard d'un mineur les mesures de garde nécessaires (voy. l'alinéa 1) et

soit le laisser chez les personnes qui en ont la garde et le soumettre, le cas échéant, à la surveillance prévue à l'article 37, 2^o, soit prendre provisoirement une des mesures prévues à l'article 37, 3^o et 4^o (voy. l'alinéa 2) qui stipulent :

« Il (le juge) peut suivant les circonstances :

Alinéa 2 :

les (les mineurs) soumettre à la surveillance « du comité de protection de la jeunesse ou d'un délégué à la protection de la jeunesse » (mots remplacés par les mots « d'un délégué du service de protection judiciaire » par le décret de la Communauté française du 4 mars 1991) chargé de veiller à l'observation des conditions fixées par le tribunal.

Le tribunal peut subordonner le maintien du mineur dans son milieu notamment à l'une ou plusieurs des conditions suivantes :

- a) fréquenter régulièrement un établissement scolaire d'enseignement ordinaire ou spécial,
- b) accomplir une prestation éducative ou philanthropique en rapport avec son âge et ses ressources,
- c) se soumettre aux directives pédagogiques et médicales d'un centre d'orientation éducative ou d'hygiène mentale,

Alinéa 3 :

les placer, sous surveillance « du comité de protection de la jeunesse ou d'un délégué à la protection de la jeunesse » (mots remplacés par les mots « d'un délégué du service de protection judiciaire » par le

décret de la Communauté française du 4 mars 1991), chez toute personne digne de confiance, ou dans un établissement approprié, en vue de leur hébergement, de leur traitement, de leur éducation, de leur instruction ou de leur formation professionnelle;

Alinéa 4:

4° les confier « au groupe des établissements d'observation et d'éducation surveillée de l'État » (mots remplacés par les mots « au groupe des institutions publiques de protection de la jeunesse à régime ouvert ou fermé de la Communauté française » par le décret de la Communauté française du 4 mars 1991) »;

Attendu que le législateur a permis au juge de la jeunesse de placer provisoirement un mineur pendant la durée des investigations afin de préserver celui-ci et/ou la société et d'avoir la possibilité d'investiger, c'est-à-dire de déterminer l'intérêt du précité et les moyens appropriés à son éducation et à son traitement;

qu'il a imposé dans ce cas à ce juge de veiller au traitement, à l'éducation, à l'instruction et à la formation professionnelle du mineur confié soit à une personne digne de confiance, soit à un établissement approprié, soit au groupe des institutions publiques de protection de la jeunesse;

qu'il a en outre donné audit juge le pouvoir de prendre à l'égard d'un mineur une mesure provisoire de liberté surveillée assortie de conditions afin « de permettre le développement de l'observation en milieu ouvert » (Doc. parl. Chambre, 1962-1963, n° 637-I, p. 27);

Attendu qu'à ce stade de la procédure, la mission du juge de la jeunesse n'est donc pas de déclarer établis les faits de nature à justifier une mesure de protection, mais bien, s'il estime que sa saisine préparatoire est recevable et qu'il existe des indices justifiant des investigations, de chercher, d'une part, à connaître la personnalité du mineur ainsi que le milieu où il est élevé et de déterminer, d'autre part, l'intérêt de celui-ci ainsi que les moyens appropriés à son éducation et à son traitement (voy. l'article 50 de la loi du 8 avril 1965);

qu'il s'ensuit qu'à ce moment, il n'est autorisé qu'à prendre des mesures d'investigations accompagnées, s'il échet, de mesures conservatoires;

que partant il lui est fait défense de prendre à l'égard d'un mineur une mesure éducative ou philanthropique sanctionnant le comportement négatif de celui-ci;

Attendu que subordonner par ordonnance le maintien d'un mineur qui reste présumé innocent, dans son milieu familial à l'accomplissement d'une prestation éducative ou philanthropique en rapport avec son âge ou ses ressources dans un but soit réparateur, soit symbolique, soit probatoire ou soit exclusivement éducatif consiste non seulement à imposer à celui-ci une mesure sur la base de l'article 37 proprement dit avant que son état de danger ou sa culpabilité ne soient légalement établis par jugement dans le respect des règles stipulées à l'article 57, mais aussi à éluder le droit du précité au procès juste et équitable qui lui est garanti entre autres par l'article 6-3. c) de la Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales et par l'article 40 2. b) ii) de la Convention relative aux droits de l'enfant;

Attendu qu'en imposant avant jugement à Mostapha une prestation éducative alors que celui-ci contestait certains faits qualifiés infractions, et ce dans le but de lui permettre « de prouver sa volonté d'amendement », le premier juge a ordonné à l'égard du garçon une mesure illégale;

PAR CES MOTIFS;

LA COUR, statuant contradictoirement;

Vu les articles:

- 24 de la loi du 15 juin 1935 sur l'emploi des langues en matière judiciaire,
- 36, 37, 52, 53, 58 et 59 de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse;

Reçoit l'appel;

Annule l'ordonnance *a quo*;

Renvoie la cause au premier juge;

Condamne solidairement Mostapha et sa mère Souadiya aux frais d'appel envers la partie publique, taxés au total actuel de 674 francs;

Ordonne l'exécution provisoire de l'arrêt, sauf quant aux frais;

Ainsi jugé et prononcé en audience publique de la chambre de la jeunesse de la cour d'appel de Bruxelles, le 25 janvier 1993.

Où étaient présents, messieurs :

- M. Heilier, juge d'appel de la jeunesse,
- R. Loop, substitut du procureur général,
- F. Adriaensen, greffier.

Bijlage 2

NOTE

sur les prestations éducatives ou philanthropiques

Les dispositions légales concernant les poursuites en matière correctionnelle s'appliquent en principe aux procédures judiciaires à l'égard des mineurs délinquants, sauf dérogation (1).

Pendant la durée d'une telle procédure (2), le juge de la jeunesse peut toutefois prendre provisoirement à l'égard du mineur les mesures de garde nécessaires (3), soit dans l'intérêt du mineur, soit dans l'intérêt public (4).

Ces mesures provisoires sont généralement nécessaires en raison d'investigations auxquelles le juge de la jeunesse fait procéder au sujet de la personnalité du mineur ou de son milieu familial (5). Elles ne se confondent cependant pas avec celles-ci.

Ainsi, la mesure provisoire de « liberté surveillée » est seulement de nature à permettre le développement et l'observation en milieu ouvert, c'est-à-dire les investigations pratiquées sans enlever le mineur à sa famille (6).

Les mesures de garde provisoires n'ont donc pas vraiment déjà une vocation première d'éducation, mais de conservation. Elles doivent viser à permettre ou à faciliter les investigations ordonnées en vue de déterminer l'intérêt du mineur concerné et les moyens appropriés à son éducation et à son traitement (7).

Elles remplacent à cet égard la détention préventive des délinquants majeurs (8), sans donner toutefois au mineur aucune des nombreuses garanties qu'assure à ceux-là la loi sur la détention préventive (9).

C'est bien l'aspect « garde » des mesures prévues à l'article 37, 2^o, 3^o et 4^o, de la loi du 8 avril 1965 qui doit être recherché provisoirement, non pas encore celui d'éducation, car des investigations sont en cours pour déterminer quelles mesures « de garde, de préservation et d'éducation » doivent éventuellement être prises par le tribunal de la jeunesse (10).

Le juge de la jeunesse est ici saisi par le ministère public d'instruire sur la personnalité et le milieu social, non encore de juger (11). Le procureur du Roi peut d'ailleurs renoncer ultérieurement à la phase de jugement et classer l'affaire après les investigations (12). Il peut aussi donner aux faits une qualification différente à ce stade de la procédure (13).

Pourtant, les mesures provisoires ont, en fait, souvent un caractère déterminant et irréversible. Dans ce cas, le respect des droits de chacun doit inciter le juge à convoquer toutes les parties (14).

Même dans ce cas, cette phase demeure strictement préparatoire car « à ce moment, les faits, la personnalité et le milieu du mineur ne sont souvent connus que d'une manière sommaire » (15).

La saisine doit « permettre au tribunal (au juge), d'observer le mineur concerné et de faire mener toutes les investigations utiles pour déterminer la solution opportune » (16).

À ce stade préparatoire, la mission du juge de la jeunesse n'est pas d'établir les faits — c'est le ministère public qui mène l'enquête à ce sujet — mais de mener les investigations psychologiques, morales et sociales (17). Il n'appartient donc pas au juge d'enquêter sur la matérialité des faits, fût-ce en essayant d'obtenir du mineur des aveux (18).

La phase d'investigations doit donc être aussi brève que possible. Elle doit viser uniquement à esquisser les types de mesures qui pourraient être efficaces dans ce cas particulier. Celles-ci sont décidées au cours de la phase de jugement, qui doit suivre la première aussi vite que possible (19).

Il y va du respect des droits du mineur, mais aussi de ceux des autres parties : ses parents, le ministère public, la victime éventuelle.

La nécessité de soumettre son action au contrôle du ministère public et de la défense doit donc inciter le juge à abréger le plus possible les mesures provisoires et à communiquer sans tarder son dossier au parquet en vue de la fixation à l'audience de jugement (20). Il doit en tout cas le faire dès qu'il estime les investigations suffisantes (21).

Toute pratique contraire doit être évitée, même si la tentation est grande pour le juge de la jeunesse de poursuivre une action qu'il souhaite déjà curative afin d'obtenir un commencement de résultat concret (22).

La durée moyenne entre la saisine pour investigations et la date du jugement au fond témoigne de ces pratiques inadéquates et, dès lors aussi, de l'importance considérable des mesures provisoires actuellement (23).

Le droit d'être jugé dans un *délai raisonnable*, sans retard, est pourtant reconnu à tout prévenu, même mineur d'âge. Il est consacré par l'article 6, 1^o, de la Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales (du 4 novembre 1950, approuvée par la loi du 13 mai 1955), par l'article 14, § 3, C, du Pacte international relatif aux droits civils et politiques (New York, 19 décembre 1966, approuvé par la loi du 15 mai 1981), par l'article 40, 2, b, iii), de la Convention relative aux droits de l'enfant (adoptée à New York le 20 novembre 1989, approuvée par le décret du Conseil de la Communauté française du 3 juillet 1991 et par la loi du 25 novembre 1991), par l'article 4 de la recommandation 87/20 du Conseil de l'Europe (adoptée par le Conseil des Ministres le 17 septembre 1987), et par l'article 20, 1^o, de la Résolution de Beijing (adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 10 décembre 1985).

En attendant qu'il soit statué sur sa culpabilité, le mineur poursuivi pour un acte délictueux, même en aveux, doit être présumé innocent. Le fait qualifié infraction, expression d'une situation de danger, n'est pas encore légalement établi.

Cette *présomption d'innocence* est garantie notamment par l'article 6, 2^o, de la Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales, par l'article 14, § 2, du Pacte international relatif aux droits civils et politiques, par l'article 40, 2, b, i), de la Convention relative aux droits de l'enfant, par l'article 8 de la recommandation 87/20 du Conseil de l'Europe, par l'article 11 de la Déclaration universelle des droits de l'homme, et par l'article 7, 1^o, de la Résolution de Beijing de l'Assemblée générale des Nations Unies.

Ce principe a pour conséquence qu'aucune « sanction » ne peut être infligée au mineur avant qu'il ne soit statué sur sa culpabilité.

Certes, le tribunal de la jeunesse ne prononce pas de sanctions au sens pénal du terme, à l'égard des mineurs qui ont commis un fait qualifié infraction. Il ordonne des « mesures de garde, de préservation et d'éducation ».

Cette véritable « fiction juridique » (24) a longtemps permis d'affirmer que certaines règles de procédure pénale, pourtant très élémentaires et universellement garanties, n'étaient pas applicables devant le tribunal de la jeunesse, car celui-ci n'ordonnerait que des mesures de protection.

La discordance entre la finalité apparente et la finalité réelle de ces mesures a été remarquablement mise en évidence par Michel van de Kerchove (25). Soulignant les dérapages terminologiques et déjouant les incohérences du système actuel de protection de la jeunesse, il dénonce cette fiction qui consiste, sous le couvert de mesures protectrices prises dans l'intérêt exclusif de l'enfant, à lui appliquer en fait des mesures coercitives et privatives de liberté, « dont l'objectif essentiel est de lutter, de la manière la plus préventive possible, contre la délinquance juvénile croissante » (26).

En imposant une mesure éducative au jeune qui a commis un fait qualifié infraction, le juge « sanctionne » le comportement négatif du mineur. Il estime devoir le rééduquer parce que l'acte mis à sa charge est l'expression de l'état de danger, du manque d'éducation.

Le mineur perçoit d'ailleurs souvent la mesure éducative prononcée à son égard suite à un acte délictueux comme une sanction de la faute qu'il a commise. Pour lui, c'est un moyen de se réhabiliter et d'obtenir le pardon judiciaire (27).

Les travailleurs sociaux chargés de proposer et/ou d'encadrer l'exécution de ces mesures perçoivent aussi parfois celles-ci de cette manière. Ils considèrent souvent qu'en les ordonnant, « le juge mesure la gravité, il la reconnaît et il l'acte. Ce faisant, il sanctionne » (28).

La prestation éducative ou philanthropique imposée au jeune délinquant par le juge de la jeunesse n'échappe certainement pas à cet étiquetage.

En effet, « la sanction du juge établit une équivalence entre un délit et un nombre d'heures à prester au service de la collectivité » (29), même si, en droit, il n'y a aucune proportionnalité entre le fait et la mesure de protection du jeune (30).

Ce type de mesure dite éducative est donc perçu comme « une modalité d'accompagnement d'une sanction parmi d'autres » (31). Le mineur est persuadé d'y être condamné « pour payer pour le délit commis » (32).

La circonstance que cette mesure aurait été décidée à titre de mesure d'éducation surveillée ne doit donc pas priver le mineur des garanties élémentaires qui doivent être reconnues à la défense, comme l'examen préalable du dossier (33).

Il résulte de la présomption d'innocence que la *culpabilité* devrait avoir été légalement établie *avant* que la *mesure* de prestation éducative ou philanthropique ne soit judiciairement imposée au mineur. Les faits qualifiés infractions ne peuvent pourtant être légalement déclarés établis que par jugement.

Se posent aussi, dès lors, les questions relatives au caractère contradictoire du débat, à l'intervention d'un avocat chargé de défendre les intérêts du mineur (34), à la présence de ses parents et du ministère public, en bref : du droit à un *procès juste et équitable*.

Le droit pour le mineur d'être assisté d'un avocat tout au long de la procédure ne pose plus guère de difficultés.

La plupart des barreaux semblent avoir organisé une permanence permettant d'assurer le respect de ce droit consacré notamment par l'article 6, 3 C, de la Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales, par l'article 14, § 3, *b) et d)*, du Pacte international relatif aux droits civils et politiques, par l'article 40, § 2, *b) ii)*, de la Convention relative aux droits de l'enfant, par l'article 8 de la recommandation 87/20 du Conseil de l'Europe, et par l'article 15, 1^o, de la Résolution de Beijing de l'Assemblée générale des Nations Unies.

La Cour européenne des droits de l'homme a rappelé ce droit du mineur de pouvoir être rapidement assisté d'un avocat lorsqu'une mesure provisoire de garde privative de liberté est prise à son égard (35).

Encore faut-il, de surcroît, que le mineur ait la possibilité de préparer sa défense si sa culpabilité est examinée par le tribunal et qu'une mesure est prise en conséquence de l'acte délictueux mis à sa charge (36). Il doit pouvoir prendre connaissance effectivement des faits qui ont justifié la saisine du juge de la jeunesse (37).

La présence de l'avocat à côté du mineur dans le cabinet du juge ne garantit pas à elle seule un procès juste et équitable.

L'Assemblée générale des Nations Unies commenta l'article 14 de sa résolution de Beijing en précisant que « la procédure suivie pour juger les jeunes délinquants doit en tout état de cause se conformer aux normes minima, assurées presque universellement à tout accusé par le respect des formes légales. Dans ces formes, un procès juste et équitable comprend des garanties fondamentales telles que la présomption d'innocence, la comparution et la déposition de témoins, les moyens ordinaires de défense, le droit de garder le silence, le droit de répliquer en dernier à l'audience, le droit de faire appel, etc. ».

Ce droit à une procédure équitable est aussi garanti par l'article 40, § 2, *b), iii)*, de la Convention relative aux droits de l'enfant, par l'article 8 de la recommandation 87/20 du Conseil de l'Europe, et par l'article 14, § 1, du Pacte international relatif aux droits civils et politiques. Ce dernier ajoute au principe d'équité, celui de la publicité de l'examen de la cause par le tribunal, avant qu'il ne soit décidé du bien-fondé de toute accusation en matière pénale.

L'article 6, § 1, de la Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales consacre également ce droit à un procès juste et équitable, en précisant d'ailleurs les normes minima d'une telle procédure: équité, publicité, délai raisonnable, tribunal indépendant et impartial...

L'article 97 de la Constitution doit permettre à chacun de contrôler le respect de ces conditions en imposant à tout jugement d'être motivé et prononcé en audience publique. Les ordonnances prononcées en son cabinet par le juge de la jeunesse ne sont pas soumises à ces conditions et n'offrent, dès lors, pas ces garanties.

Il est pourtant préjugé de la culpabilité du mineur délinquant lorsqu'en réaction à l'acte antisocial (la faute) dont il est accusé, le juge ordonne à son égard une prestation philanthropique, dite réparatrice, sous forme de mesure éducative provisoire (38).

Ceci est d'autant plus vrai que la plupart des « réparations » mettent un point final à l'intervention du tribunal (39).

Il ne s'agit pas dans ce cas d'une brève mesure provisoire de garde, préliminaire à un régime d'éducation, imposée durant les investigations sur la personnalité du mineur et son milieu social (40), mais d'une mesure à caractère final et définitif.

Lorsqu'il a accompli la prestation ordonnée par le juge, le mineur ne comprend d'ailleurs pas la raison d'une audience ultérieure. Il a l'impression d'avoir déjà été condamné, d'avoir déjà payé (41).

Une telle manière de procéder paraît d'ailleurs être contraire au vœu même du législateur qui, dans la loi du 8 avril 1965, a prévu « deux phases: l'une préparatoire, d'investigations, aussi brève que possible; l'autre de jugement, contradictoire, où chacun doit apporter son écot, y compris le ministère public, les parents du mineur, le mineur et son avocat » (42).

De plus, l'impartialité du juge ne pourrait-elle pas être mise en cause si, après avoir ordonné une prestation philanthropique, « tarifiée » en fonction du fait qualifié infraction reproché au mineur, il est amené à devoir statuer par jugement sur le bien-fondé même de cette accusation (alors que la mesure réparatrice a déjà été accomplie) ?

Si, dans ce cas, une autre mesure éducative « sanctionne » à nouveau le même acte délictueux, mais par jugement cette fois, le mineur n'a-t-il pas le sentiment d'avoir été poursuivi et puni à deux reprises, en violation de l'article 14, § 1, du Pacte international relatif aux droits civils et politiques ?

Nos règles de droit pénal s'opposent également à la possibilité de condamner deux fois un individu pour le même fait.

Même si, en protection de la jeunesse, « les faits ne justifient pas, en eux-mêmes, la mesure prise par le juge, le débat devant se situer davantage sur le plan éducatif », le procès contradictoire sur le motif de la saisine du tribunal doit être engagé aussi vite que possible, pour permettre au mineur « d'engager un travail véritablement éducatif » (43).

En conséquence des éléments développés ci-dessus, nous pensons que la mesure de surveillance assortie de l'obligation d'accomplir une prestation philanthropique, dite réparatrice, ordonnée à l'égard d'un mineur poursuivi du chef d'un fait qualifié infraction devrait être prononcée par jugement, non par ordonnance provisoire de garde, dans un délai raisonnable, au terme d'un procès juste et équitable, et après que le fait reproché au mineur ait été déclaré établi.

- 1) Article 62 de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse;
- 2) L'article 28 de la loi du 15 mai 1912 sur la protection de l'enfance parlait de « pendant l'enquête »...;
- 3) Article 52 de la loi du 8 avril 1965;
- 4) *Les Nouvelles*, Protection de la Jeunesse, n° 1161;
- 5) Article 50 de la loi du 8 avril 1965;
- 6) Doc. parlem., Chambre, 1962-1963, n° 637 - I, p. 27;
- 7) *Les Nouvelles*, *op. cit.*, n° 1115;
- 8) *Les Nouvelles*, *op. cit.*, n° 1161;
- 9) Voir Avis du Conseil d'État, 5 juin 1963, Pasin., 1965, p. 503;
- 10) Article 37 de la loi du 8 avril 1965;
- 11) *Les Nouvelles*, *op. cit.*, n° 1111, al. 3;
- 12) Doc. parlem., Chambre, 1962-1963, n° 637/7, p. 41, article 51;
- 13) *Les Nouvelles*, *op. cit.*, n° 1126, al. 1;
- 14) *Les Nouvelles*, *op. cit.*, n° 1166;
- 15) Id.
- 16) Cour européenne des droits de l'homme, arrêt du 29 février 1988, affaire Bouamar, p. 11;
- 17) *Les Nouvelles*, *op. cit.*, n° 1114, al. 3;
- 18) Id., n° 1155;
- 19) Voir intervention de monsieur Willems, alors avocat général près la Cour d'appel de Liège, au colloque organisé le 21 mai 1986 à Liège, sur le thème « Les prestations communautaires dans le cadre de la protection de la jeunesse »;
- 20) *Les Nouvelles*, *op. cit.*, n° 1167;
- 21) Id., n° 1115, al. 4;
- 22) L. Basch, *Les mesures à l'égard des mineurs*, *Annales de droit*, 1971, t. XXXI, 1-2, p. 139;
- 23) Voir Fr. Tulkens et A. Jadoul, *Protection de la jeunesse et droits de l'homme — Comment être acteur dans le débat judiciaire*, *Revue trim. dr. fam.*, 1989, 2, p. 136;
- 24) Voir Michel van de Kerchove, *Des mesures répressives aux mesures de sûreté et de protection, Réflexions sur le pouvoir mystificateur du langage*, *Revue dr. pén. crim.*, 1977, pp. 245-280;
- 25) Id., p. 252;
- 26) Id., p. 252;
- 27) L. Slachmuylder, *Les réparations symboliques*, *Revue dr. pén. crim.*, 1963-1964, n° 4, p. 286;
- 28) M. Heinis, *Les temps forts d'une prestation*, intervention au colloque organisé à Charleroi le 13 mars 1992, par la F.E.M.M.O., sur le thème « Qui répare quoi ? La prestation éducative et la délinquance des jeunes », actes p. 15;
- 29) Id.;
- 30) Fr. Tulkens et A. Jadoul, *op. cit.*, p. 123; Pasin., 1965, p. 501;
- 31) Ch. Panier, exposé de synthèse au colloque sur le thème « Dix ans... devant soi », organisé à Liège le 4 novembre 1988, par la Commission du Jeune Barreau de Liège, actes p. 222;
- 32) Ph. Ferri, *Prestations d'intérêt général - Côté défense*, in *Bull. de liaison de l'O.P.J.*, 1987, n° 2, p. 56;
- 33) Voir arrêt C.A. Bruxelles, Ch. jeunesse, 14 novembre 1989, *Revue trim. dr. fam.*, 1/1990, p. 55;

- 34) Ch. Panier, *op. cit.*, p. 224;
- 35) Arrêt Bouamar, *op. cit.*, p. 19;
- 36) Voir article 40, § 2, b), ii), de la Convention relative aux droits de l'enfant;
- 37) Fr. Tulkens et A. Jadoul, *op. cit.*, p. 139;
- 38) Voir arrêt C.A. Bruxelles, Ch. jeun., du 6 janvier 1992, réf. Jeu 104/91P, en cause Harley Adrian, non publié;
- 39) Fl. Lox, *Les mesures à l'égard des mineurs*, Annales de droit, 1966, t. XXVI, 1-2, p. 187;
- 40) Voir arrêt Bouamar, *op. cit.*, pp. 16, al. 5 et 18, al. 6;
- 41) Ph. Ferri, *op. cit.*, pp. 54 et 56;
- 42) Mr. Willems, *op. cit.*, pp. 39 et 40 des actes du colloque;
- 43) Fr. Tulkens et A. Jadoul, *op. cit.*, p. 139;
- 44) Id., p. 123;
- 45) H. Schöler-Springorum, *Jeunesse, crime et justice*, dans *La criminologie au prétoire*, édit. Story-Scientia, 1985, p. 119.

Bijlage 3

Arrêt de la Cour de cassation du 7 avril 1993

Mostapha,

Cité,

Ayant pour conseil Maître Jean-Louis de Bontridder, avocat au barreau de Bruxelles,

Demandeur en cassation d'un arrêt rendu le 25 janvier 1993 par la Cour d'appel de Bruxelles, chambre de la jeunesse.

LA COUR,

Où monsieur le conseiller Lahousse en son rapport et sur les conclusions de monsieur Janssens de Bisthoven, avocat général :

Vu l'arrêt attaqué, rendu le 25 janvier 1993 par la Cour d'appel de Bruxelles, chambre de la jeunesse :

Attendu que l'arrêt annule l'ordonnance dont appel et renvoie la cause au premier juge; que cette décision qui ne statue pas sur une contestation de compétence, est préparatoire et d'instruction au sens de l'article 416 du Code d'instruction criminelle;

Que, formé avant la décision définitive, le pourvoi est irrecevable :

PAR CES MOTIFS,

Sans avoir égard au mémoire du demandeur remis au greffe de la Cour le 30 mars 1993 soit en dehors du délai prévu par l'article 420bis, alinéa 1^{er}, du Code d'instruction criminelle.

REJETTE LE POURVOI :

Condamne le demandeur aux frais.

Lesdits frais taxés à la somme de deux mille septante-quatre francs dus.

Ainsi prononcé, en audience publique du sept avril mil neuf cent nonante-trois, par la Cour de cassation, deuxième chambre, séant à Bruxelles, où sont présents monsieur Ghislain, conseiller faisant fonction de président, messieurs Willems, Lahousse, madame Jeanmart et monsieur Fischer, conseiller, monsieur Janssens de Bisthoven, avocat général, madame Merckx, commis-greffier principal.

Bijlage 4

INTERPELLATION DE M. MAYEUR

(Discussion)

INTERPELLATIE VAN DE HEER MAYEUR

(Bespreking)

Le président : L'ordre du jour appelle l'interpellation de M. Mayeur.

Aan de orde is de interpellatie van de heer Mayeur.

La parole est à M. Mayeur.

M. Mayeur (PS) : La loi sur la protection de la jeunesse de 1965 prévoit la possibilité d'imposer aux jeunes délinquants de prêter des travaux d'intérêt général, comme alternative à l'hébergement ou l'enfermement.

Sur la base de l'article 52 qui prévoit des mesures provisoires et de l'article 37 qui prévoit le type de mesures à prendre, des mesures de prestations éducatives ou philanthropiques sont décidées en audience de cabinet, soit par ordonnance du juge, soit après jugement en audience publique. Cette disposition rencontre auprès des juges un écho très favorable.

La majorité de ces décisions sont prises par ordonnances. Cette procédure présente un avantage : elle permet endéans un laps de temps relativement court, de réagir concrètement au fait de délinquance commis par un jeune. Dès lors, l'aspect symbolique de la réparation — lorsqu'on impose au jeune de travailler un certain nombre d'heures au bénéfice de la collectivité — revêt tout son sens. Cela permet également un travail de réflexion sur les sens des actes commis, mais aussi sur l'impact de la mesure et de l'acte réparateur dans l'élaboration de la prestation.

Il est clair qu'il existe un impact éducatif beaucoup plus probant lorsque la prise en charge suit immédiatement les faits, comme c'est le cas quand une mesure est imposée suite à une ordonnance.

Quand le jeune reconnaît les faits et qu'il se sent responsable, la mesure de prestation prise par ordonnance permet aussi d'élaborer avec lui un projet concret, avec des conséquences positives et valorisantes, y compris pour lui, qui lui permettent de se présenter à l'audience publique avec un rapport positif. Lors de l'audience, si la prestation a été réussie, le juge peut décider d'une simple réprimande, ce qui maintient vierge le casier judiciaire du jeune. Lors de la prise en charge, on peut étudier le contexte familial et social, qui peuvent expliquer le fait délictueux commis par le mineur.

Ceci permet aux équipes d'encadrement psychosocial d'effectuer, avec le jeune et sa famille, un travail en profondeur.

Le jugement a également des avantages : il est plus respectueux des droits de la défense des jeunes et la procédure en audience publique permet de garantir une décision saine sur la base d'un débat contradictoire.

Mais, depuis sept ans, à Bruxelles mais aussi dans l'ensemble des autres parquets, les décisions prises par les juges à l'encontre de jeunes coupables d'un fait de délinquance mineur, étaient des mesures prises par ordonnances, imposant des heures de prestations aux délinquants.

Récemment, le parquet général a interjeté appel, sur des dossiers individuels, de la décision prise par ordonnance provisoire d'une mesure de prestation. On se demande pour quelle raison il a agi ainsi car, depuis sept ans, la mesure fonctionne correctement sans intervention de ce type. La lecture des dossiers des mineurs concernés est révélatrice : un mineur niait les faits et a récidivé pendant la prestation, ce qui a conduit le juge à augmenter le nombre d'heures. Pour ce dernier fait, l'arrêt rendu par la Cour d'appel annule la mesure en invoquant son illégalité. Dans d'autres dossiers, les mineurs ne niaient pas les faits mais le parquet souhaitait une autre décision pour ces jeunes. Je ne connais pas les détails des autres dossiers pour lesquels il y a eu appel. Les avocats de ces mineurs se sont pourvus en cassation : c'est la filière judiciaire normale.

Je suis interloqué par l'attitude du parquet général. Cet appel va à l'encontre de la pratique habituelle des juges depuis bientôt sept ans, mais aussi à l'encontre de l'action du parquet, notamment à Bruxelles depuis quelque temps, puisque des systèmes de prestations-sanctions ont été mis sur pied. Ces prestations sont appelées sanctions alternatives et se font avec la collaboration de certains commissariats de Bruxelles et avec la participation des communes, qui sont les organismes qui accueillent les jeunes pour qu'ils puissent effectuer ces heures de prestations.

Les services de l'encadrement de ce jeune ne pouvant travailler que sous mandat judiciaire, le parquet a voulu tenter cette expérience alors qu'aucun service n'encadre pédagogiquement ces mineurs. Le parquet agit directement, d'initiative, tout seul. Dès lors on peut d'interroger sur l'orientation et l'avenir des mesures de prestations avec encadrement pédagogique.

Tout cela met les juges de la jeunesse de Bruxelles dans une situation troublante. Il semble qu'ils aient le sentiment d'être spoliés de leurs droits à la fois par le parquet général et par le parquet en tant que tel. Certains juges décident donc de ne plus prendre d'ordonnances de prestations parce qu'ils craignent un appel systématique du parquet général. D'autres estiment que ces appels représentent un tournant et un changement de leur pratique, puisque la prestation, qui représentait une forme d'investigation, ne deviendrait plus qu'une sanction, alors que l'investigation permettrait éventuellement, au moment du passage en audience publique, de ne pas imposer de sanction aux jeunes. Les juges se demandent si cette mesure est prise dans le cadre des propositions contenues dans le rapport Cornélis.

On en est là pour l'instant. Les mesures de prestations imposées par ordonnances ne sont plus prises et les trois services qui fonctionnent dans ce cadre à Bruxelles se demandent quelle va être leur fonction à l'avenir.

On pourrait dire qu'il s'agit ici d'un problème qui relève des procédures judiciaires. La séparation des pouvoirs veut que les instances judiciaires règlent leur contentieux entre elles.

Je pense que la problématique est autre.

Ces dernières années, dans l'ensemble des partis politiques des voix se sont élevées pour approuver le jugement rapide des délinquants et les sanctions alternatives à l'enfermement. Vous-même avez déposé un projet de loi, le « *sneltrecht* », qui concerne principalement les adultes, mais aussi qui reflète ce qui se passe au niveau de la protection de la jeunesse, si ce n'est que vous introduisez la notion de jugement et qu'il n'y aura pas d'ordonnances qui permettront des prestations d'intérêt général.

Le politique n'est donc pas absent de ce débat. D'où le sens de mon interpellation.

Je souhaiterais savoir, si par rapport à la loi de 1965, il s'agit d'une remise en cause des mesures provisoires. Dispose-t-on de données qui attesteraient une iniquité des mesures prises par ordonnances ? Y aurait-il des plaintes de parents de mineurs, attestant d'abus en ce domaine alors que depuis 7 ans des mesures de ce genre sont prises à Bruxelles et ce majoritairement sous forme d'ordonnances ?

Veut-on changer cette pratique ? Veut-on revoir le caractère de protection et de prévention des dispositions contenues dans la loi de 1965 ?

Si cette tendance se confirme, ne risque-t-on pas, en attendant qu'un jugement ait lieu, que le juge obligé d'enquêter sur la personnalité du mineur, son oisiveté, son indiscipline, son milieu familial, et estimant nécessaire une surveillance plus étroite que celle habituellement exercée par les délégués de la Protection de la jeunesse, prévienne par ordonnance le recours au placement provisoire du jeune ? C'est évidemment contraire à l'opinion dominante exprimée par l'ensemble du personnel politique sur ces questions.

Le président : La parole est au ministre.

M. Wathelet, Vice-Premier ministre et ministre de la Justice et des Affaires économiques : Monsieur Mayeur, je ne lèverai pas toutes vos interrogations parce que je les partage sur le fond. Je ne voudrais pas laisser croire que ces décisions ont été prises en concertation avec le pouvoir exécutif ou le Collège des procureurs généraux, pour modifier le sens de la loi de 1965 et anticiper sur le projet Cornélis. Il n'y a rien de tel au niveau ministériel ou au sein du Collège des procureurs généraux.

Il faut évidemment que je veille à ne pas être une sorte d'arbitre entre les juges de la jeunesse et le parquet. Je vous indique les informations dont je dispose pour le moment, à savoir les éléments déterminants dans les dossiers que vous avez cités mais qui, à mon avis, ne doivent pas être pris comme l'esquisse d'une nouvelle politique générale.

Nous devons sans doute privilégier les travaux d'intérêt général. Nous avons même précisé que dans la loi sur la détention préventive, un juge d'instruction, en alternative au mandat d'arrêt parallèle au placement en milieu éducatif fermé pour la jeunesse, pouvait imposer certaines conditions, avec l'accord même de la personne, pour remplacer la détention par d'autres conditions. Ce ne sont pas des conditions positives de travail mais cela se passe aussi à un moment où l'intéressé n'est pas encore reconnu coupable.

Vos questions sont pertinentes. Il ne faut pas accorder aux décisions dont je vais parler plus d'importance qu'elles n'en ont mais vos questions méritent d'être posées aujourd'hui parce qu'un débat a lieu au sein du Collège des procureurs généraux pour savoir s'il faut attendre plus que des décisions de pure opportunité dans l'un ou l'autre dossier où la légalité était en cause.

J'ai reçu les informations du parquet général ce midi. Cela signifie que ma réponse sera satisfaisante mais que les questions de prolongements éventuels restent ouvertes. C'est pourquoi j'avais précisé d'emblée que je ne lèverais pas toutes vos interrogations.

Le problème posé est qu'un juge de la jeunesse de Bruxelles avait décidé d'imposer à des mineurs d'exécuter des travaux d'intérêt général. Cette décision avait été prise par ordonnance, à savoir dans le cadre de mesures provisoires avant que l'affaire ne soit soumise au Tribunal de la jeunesse dans la phase des investigations, ce qui *mutatis mutandis* correspond à la phase de l'information ou de l'instruction judiciaire des adultes.

Le parquet est allé en appel contre ces ordonnances, et la Cour d'appel, Chambre de la jeunesse de Bruxelles, a annulé ces ordonnances. L'un des arrêts a été passé en force de chose jugée, l'autre est en cassation.

Il faut savoir que le ministère public a pour devoir, non seulement de requérir dans le cadre de l'action publique, mais aussi de requérir et d'assurer l'exécution de la loi, même lorsque cela va dans l'intérêt du présumé délinquant ou de celui qui est accusé d'avoir commis une infraction.

Par là, le ministère public participe à l'exercice du pouvoir judiciaire.

Donc, à mon sens dans les cas visés, il ne s'agit pas de priver les tribunaux de la jeunesse d'un outil éducatif — cela ne se fait pas contre les T.I.G. — mais de veiller à ce que celui-ci soit utilisé en conformité avec la loi. À cet égard, je vous lis les attendus de l'arrêt de la Cour d'appel :

« Attendu qu'à ce stade de la procédure » — nous en sommes aux investigations avant jugement sur le fond — « la mission du juge de la jeunesse n'est pas de déclarer établis les faits de nature à justifier une mesure de protection mais bien, s'il estime que sa saisine préparatoire est recevable et qu'il existe des indices justifiant des investigations, de chercher d'une part à connaître la personnalité du mineur ainsi que le milieu où il est élevé et de déterminer, d'autre part, l'intérêt de celui-ci ainsi que les moyens appropriés à son éducation et à son traitement ». Article 50 de la loi du 8 avril 1965.

« Qu'il s'ensuit qu'à ce moment, il n'est autorisé qu'à prendre des mesures d'investigation accompagnées, s'il échet, de mesures conservatoires.

Que partant, il lui est fait défense de prendre à l'égard du mineur une mesure éducative ou philanthropique sanctionnant le comportement négatif de celui-ci ».

La réponse du ministère public est : « Il y va de l'intérêt du mineur mais aussi des autres parties, parents et victimes. Le mineur est présumé innocent même s'il avoue les faits. Il a droit, à l'instar des personnes majeures, à tous droits de la défense et au droit à un procès juste et équitable dans un délai raisonnable. Les TIG, tels qu'imposés à ce stade de la procédure, constituent une sanction perçue comme telle pour une conduite dont il n'est pas certain que le mineur en sera déclaré coupable. Telle est l'interprétation qu'on peut leur donner.

Après les investigations, il revient au ministère public de saisir ou non le tribunal de la jeunesse. Le ministère public pourrait encore classer sans suite. S'il ne le fait pas et que l'instruction des faits et les résultats des investigations de personnalité amènent à conclure qu'une mesure autre que les TIG est plus indiquée, que fera le tribunal de la jeunesse ? Et si l'instruction de l'audience conduit à la conclusion qu'il faut acquitter, le jeune aurait alors subi une sanction injustifiée. Mais est-ce une sanction ? C'est une mesure éducative et de protection. »

Donc, le débat est posé par les cas en question mais on ne peut en déduire, pour autant, que le ministère public s'opposait au principe des TIG. En l'occurrence, il a estimé qu'une mesure illégale avait été imposée et que dès lors, le devoir du ministère public est d'interjeter appel lorsqu'il estime que la loi n'est pas respectée.

La Cour d'Appel a estimé aussi que la mesure était illégale. On a connu une situation analogue à Anvers. Il s'agissait de majeurs. Après des incidents lors d'un match de football, un juge d'instruction avait cru pouvoir remplacer la détention préventive par des TIG. Le procureur du Roi a requis la rétractation de cette décision parce qu'il était illégal d'imposer des sanctions étant donné qu'il n'était pas encore établi que le prévenu était coupable.

M. Mayeur (PS) : Il s'agit d'autre chose !

M. Wathélet, ministre : Je suis partisan d'appliquer des sanctions à l'égard des mineurs. Autrement dit, le ministère public va plutôt à l'encontre de mes désirs dans le projet dit Cornelis. En effet, il a empêché, vis-à-vis d'un mineur en aveu, qu'on prenne immédiatement une mesure de rééducation intelligente, à savoir le travail d'intérêt général. Sur le plan de l'opportunité, alors que vous la défendez au niveau du système de protection, la mesure prise par le juge de la jeunesse dans le système de sanction que je veux, n'était pas du tout inopportune.

M. Mayeur (PS) : C'est qu'il y a une distinction à opérer dans le temps. Je possède ici un autre avis de M. Boucquoy, juge de la jeunesse, qui dit que la loi ne donne pas de précision sur la nature de cette mesure, dont on sait seulement qu'elle ne pourrait en droit être assimilée à une peine ou à une sanction puisque ces notions sont absentes de l'esprit du législateur de 1965.

M. Wathélet, ministre : Oui mais est-ce une sanction ?

M. Mayeur (PS) : Sauf que le parquet dit autre chose. J'opère une distinction dans le temps. Quand elle est prise par ordonnance, je dis qu'il s'agit d'une mesure préventive qui a des effets concrets.

Je suis très proche de services qui s'occupent de cette question et je leur ai demandé comment cela se passait un an ou deux ans après l'exécution de la mesure par le jeune. Les résultats sont positifs pour ne pas dire incroyables.

Ces jeunes reviennent vers les institutions d'encadrement lorsqu'ils se sentent eux-mêmes en difficulté. Je peux vous fournir les réponses que j'ai reçues pour information. Il existe donc bien un caractère préventif qu'on ne peut ignorer.

Quand le jeune passe en jugement, en audience publique avec défense du jeune, etc ... la mesure revêt davantage un caractère de sanction réparatrice que de prévention comme c'est le cas pour l'ordonnance.

Or, je constate que la majorité des dossiers qui sont envoyés dans ces services sont pris par ordonnance. Il s'agit donc de mesures provisoires. Elles donnent des résultats tout à fait probants.

Le système a prouvé son efficacité pour de nombreux jeunes. J'ai sous les yeux les premiers résultats d'une enquête réalisée sur 112 dossiers.

M. Wathelet, ministre : Le problème n'est pas de savoir si c'est efficace ou pas. Je pense que oui aussi. Mais le problème est de savoir s'il s'agit d'une sanction. La Cour d'Appel se base sur le fait que c'est une sanction imposée à un innocent. Peut-on aussi imposer une mesure d'éducation à quelqu'un dont il n'est pas démontré qu'il est coupable? Encore qu'ici, il était en aveu.

Avant d'en tirer des conclusions générales car — je vous l'ai dit — cela doit faire l'objet d'un débat de politique criminelle au niveau du parquet dans son ensemble, je me permettrai d'émettre une autre considération. Même si la procédure est juridiquement correcte, n'est-on pas en train de gaspiller des forces déjà trop peu nombreuses au sein de l'appareil judiciaire? Est-ce vraiment une priorité pour les parquets d'aller en appel contre ces décisions, de passer en Cour d'Appel et en Cour de Cassation? Et pendant ce temps-là, les intéressés sont dans la nature. Dans le cas qui nous occupe, les trois jeunes sont en aveu. Pour la Cour d'Appel et la Cour de Cassation, même s'ils sont en aveu, il n'est pas prouvé qu'ils sont coupables, donc on ne peut pas leur imposer des mesures de travail d'intérêt général.

Madame Merckx et Monsieur Mayeur, j'ajouterai une considération supplémentaire. Quid, si le juge de la jeunesse les avait placés en système éducatif fermé, beaucoup plus sévère que le système du travail d'intérêt général? On n'aurait pas critiqué la formule. Pour moi, qui peut le plus peut le moins. Vous avez vu que, pour les adultes, *mutatis mutandis*, un juge d'instruction aurait pu les arrêter mais on n'admet pas qu'il leur impose des travaux d'intérêt général, alors que, dans la loi sur la détention préventive, nous avons expressément prévu que le juge d'instruction puisse remplacer un mandat d'arrêt par des conditions mais des conditions négatives plutôt que des conditions positives.

M. Mayeur (PS) : Il s'agit de jeunes ici. On pourrait peut-être raisonner autrement.

Autre question, monsieur le ministre. Cela fait déjà deux fois que je vous interpelle à propos d'une action du parquet général de Bruxelles. La première fois, il s'agissait des naturalisations. Le rejet systématique des naturalisations par le parquet général de Bruxelles reste la règle générale.

Cette fois, c'est sur l'application des mesures de prestations éducatives. N'y a-t-il pas un problème au niveau du parquet général? Dans le même temps, le parquet du Procureur du Roi va presque trop loin et mène des actions de prestations, sans service d'encadrement psychosocial des jeunes. Cela ne va pas. C'est bien d'agir directement avec les communes mais il faut peut-être prévoir l'encadrement psychosocial parce qu'il est utile. J'ai pu m'en faire une idée d'après les quelque 22 dossiers que j'ai reçus, premier résultat d'une enquête sur 112 dossiers dont je vais recevoir la suite. Les jeunes reviennent plus tard pour solliciter un coup de main dans la recherche d'un job, ou parce qu'il y a des conflits familiaux et ils demandent comment agir en justice pour leur propre sauvegarde. D'autres reviennent parce qu'ils veulent une formation. D'autres encore sont réengagés plus tard par l'association. Voilà le genre de résultats. Il y a évidemment des jeunes qui ont à nouveau commis des actes délictueux et ont été placés. Mais, dans la majorité des cas, soit, cela s'est bien terminé, soit le jeune fait à nouveau appel à l'association plus tard pour « s'en sortir », pour sauvegarder sa situation de mineur en danger. L'association a donc un caractère utile. Irait-il plutôt consulter le parquet? Je ne le pense pas. Le service d'encadrement a donc son utilité. Il faut le maintenir.

Tout ce qui se passe me paraît un peu contradictoire.

Et les trois services qui fonctionnent à Bruxelles ne reçoivent pratiquement plus de dossiers depuis quelques semaines. Il ne s'agit pas ici de la survie ou non des associations, je m'intéresse plutôt au sort réservé entre-temps aux jeunes. Il existe encore des jeunes délinquants pendant ce temps-là. Les laisse-t-on dans la nature?

Le président : La parole est à Mme Merckx.

Mevrouw Merckx-Van Goey (CVP) : Mijnheer de voorzitter, ik deel de bekommernissen van de heer Mayeur.

Mijnheer de minister, in de huidige sfeer waarin zowel u als het Parlement als de Gemeenschappen denkwerk verrichten rond jongeren die misdrijven plegen, kan het toch niet dat wij op onze zoektocht naar goede oplossingen geen rekening meer houden met oplossingen die vroeger wel goed waren. Er is toch wel een verschil tussen jongeren en volwassenen die een misdrijf plegen. In de Vlaamse Gemeenschap werd dit in decreten omschreven als de problematische opvoedingssituatie, de jongere die in gevaar is. Een breuk tussen enerzijds de federale en anderzijds de gemeenschapsbevoegdheden mag toch de appreciatie van de jeugdrechter voor dergelijke mogelijke en eventueel efficiënte oplossingen, zoals aangehaald door de heer Mayeur, niet aantasten. Wij moeten misschien aandringen op nauwere contacten, niet alleen met de jeugdrechter en de comités voor bijzondere jeugdzorg en hun organisaties, maar ook inzake informatie naar anderen. Als minister van Justitie beschikt u toch over mogelijkheden ter

informatie van de parketten. U kan hen deze werkwijze aanduiden en hen wijzen op de efficiëntie, ook omdat dit in de lijn ligt van wat u vooropstelt inzake uw algemeen beleid met betrekking tot de criminaliteit. Ik denk dat dit zo snel mogelijk moet gebeuren.

M. Wathelet, ministre: C'est ce que je ferai, bien que sachant n'avoir aucun pouvoir formel.

Mme Merckx (CVP): Het Parlement en de werkgroep Cornelis verrichten denkwerk hierover.

M. Wathelet, ministre: Comme je l'ai dit tout à l'heure, je vais le faire, parce que je trouve que cela vaut un débat. Mais que fera le parquet général des signaux donnés par le ministre de la Justice en dehors des instructions formelles qu'il peut donner, je pose la question.

De voorzitter: het incident is gesloten.

L'incident est clos.

Bijlage 5

ARREST

Het Hof van Beroep zetelende te Antwerpen, Jeugdkamer, heeft het volgende arrest verleend:

Inzake van het Openbaar Ministerie

tegen:

1. ..., geboren te Merksem op ... 1977, wonende te Borgerhout, ...;
— minderjarige, in persoon aanwezig en bijgestaan door Meester W. Van Peeterssen, advocaat te 2100 Deurne, Ter Rivierenlaan 176;
2. ..., geboren te Kebdana (Ma) in 1954, wonende te Borgerhout, ...;
— vader van de minderjarige, in persoon verschenen;
3. ..., geboren te Kebdana op ... 1959, wonende te Borgerhout, ...;
— moeder van de minderjarige, niet verschenen noch vertegenwoordigd;

Gezien het hoger beroep ingesteld op 18 juni 1993 door ..., minderjarige voornoemd, tegen de beslissing vervat in het kabinetsverslag dd. 10 juni 1993 hierna vermeld, uitgaande van de Jeugdrechter te Antwerpen,

— voornoemd kabinetsverslag inhoudende: « Wij bespreken met de aanwezigen de inhoud van het dossier en de vordering genomen door het Ambt van de Procureur des Konings hoofdens diefstal en artikel 36/2 van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming. Minderjarige wordt ervan verdacht ten nadele van zijn grootouders en ooms aanzienlijke sommen geld (ongeveer 200 000 frank en ongeveer 80 000 frank), alsmede waardevolle juwelen gestolen te hebben. Hij zou het gestolene verborgen hebben en daarna hebben vastgesteld dat het verdwenen was. Alhoewel alle verdenking op hem viel, ontkende minderjarige aanvankelijk de feiten, vervolgens gaf hij ze aan de verbalisanten toe, in een voorafgaandelijk gesprek met de Procureur des Konings en ook in ons kabinet houdt minderjarige vol het toch niet gedaan te hebben...

We wijzen minderjarige erop dat er toch verschillende bezwarende verklaringen zijn o.a. door ... en door ..., welke in zijn richting wijzen. Bovendien is er de verklaring van minderjarige zelf, welke dermate juiste gegevens bevat, dat er weinig of geen twijfel is.

Volgens vader staat minderjarige onder druk van zijn ooms om toch maar te bekennen. In dat verband wijzen we erop dat zijn aanvankelijke verklaring bij de politie zonder enigerlei druk van wie dan ook werd afgelegd ... Hij wijst de kleur van de koffertjes en hun juiste volgorde van stapelen, hij was in paniek na de diefstal en zegde vervolgens aanvankelijk ontkend te hebben uit vrees voor sancties.

Tenslotte is er de verklaring van vader, welke de verantwoordelijkheid op burgerlijk gebied op zich nam en zegde met de familie te zullen praten om de zaak in der minne te regelen en de schade te vergoeden... Vader zegt heden, zulks nooit aan de politie gezegd te hebben en zijn verklaring niet te hebben getekend...(?) (!).

We brengen de aanwezigen ter kennis dat we de morele overtuiging hebben dat minderjarige inderdaad de feiten pleegde en hij nu uit vrees opnieuw blijft ontkennen.

We brengen minderjarige ter kennis dat een alternatieve sanctie van 112 uur zal worden uitgewerkt. Minderjarige zegt — na ruggespraak met zijn advocaat — de alternatieve sanctie te aanvaarden.

Contact wordt opgenomen met de diensten van de heer Van Jole, welke de praktische regeling zal doen.»

*
* *

Gehoord de heer Jeugdrechter in hoger beroep in zijn verslag;

Gehoord het Openbaar Ministerie in zijn vordering;

Gehoord de minderjarige in zijn middelen ontwikkeld door zijn raadsman voornoemd;

Gehoord tweede gedaagde in zijn middelen, ontwikkeld hemzelf;

Overwegende dat derde gedaagde, hoewel behoorlijk gedagvaard, niet ter terechtzitting van het Hof verschenen is, noch iemand voor haar;

Overwegende dat het hoger beroep van de minderjarige regelmatig is naar vorm en termijn;

Overwegende dat de minderjarige de feiten ontkent en ten onrechte stelt dat er tegen hem onvoldoende bezwaren bestaan om een eventuele maatregel te rechtvaardigen; dat het neefje ... immers de minderjarige heeft zien binnengaan in de woning van de grootouders voorzien van een lege rugzak en hem terug buiten heeft zien komen met een volgeladen rugzak en een zak waarin een bruin koffertje stak; dat hij vervolgens per fiets weggereden is, vergezeld van een andere neef ..., die dit evenwel ontkent;

dat volgens ..., een ander familielid, op zijn vraag tot teruggave der onvreemde goederen, de minderjarige hem zegde hierover te zullen nadenken, terwijl hij bleek werd;

dat uit de samenlezing van deze gegevens blijkt dat er tegen de minderjarige voldoende aanwijzingen van schuld bestaan;

Overwegende dat uit het kabinetsverslag dd. 10 juni 1993, waartegen hoger beroep, niet blijkt dat de eerste rechter reeds beslist had een alternatieve sanctie op te leggen;

dat in voormeld kabinetsverslag enkel geacteerd werd dat « een alternatieve sanctie van 112 uur zal worden uitgewerkt »;

dat de redactie van deze zinsnede niet aantoont dat de eerste rechter ter zake reeds een beslissing had genomen; dat het aanvaarden door de minderjarige van een alternatieve sanctie hieraan geen afbreuk doet;

dat de eerste rechter, zo hij een alternatieve sanctie als maatregel had getroffen, verplicht was hiervan een document op te stellen, wat echter niet gebeurde en het persoonsdossier ook geen dergelijk document bevat;

dat er m.a.w. te dezen geen beslissing bestaat en het hoger beroep van de minderjarige derhalve onontvankelijk is;

OM DIE REDENEN:

HET HOF, de Jeugdkamer,

Recht doende op tegenspraak opzichtens de minderjarige en tweede gedaagde en bij verstek opzichtens derde gedaagde;

Gelet op de in het bestreden vonnis aangehaalde wetsartikelen, alsmede op artikel 24 van de wet van 15 juni 1935 en de artikelen 153, 162, 185, 186, 194 en 211 van het Wetboek van strafvordering;

Verklaart het hoger beroep van de minderjarige onontvankelijk;

Veroordeelt de minderjarige in de kosten van het hoger beroep, deze voorgeschoten door de openbare partij begroot op 1 953 frank;

Aldus gewezen en uitgesproken in openbare terechtzitting van 7 OKTOBER 1993, waar aanwezig waren:

E. Vertessen, Jeugdrechter in hoger beroep;

J.F. Missal, Advocaat-generaal;

M. Van Ammelen, Griffier.

KAFT III

Antwerpen, 17 februari 1994

de Heer Procureur-generaal

bij het Hof van beroep

2000 ANTWERPEN

Mijnheer de Procureur-generaal,

Met verwijzing naar uw dienstbrief d.d. 15 november 1993 (ref. F 8/7-9) en uw herinnering d.d. 20 januari 1994, betreffende « Alternatieve maatregelen voor minderjarigen — Antwerps experiment », kan ik u het volgende mededelen.

Ik kan u inderdaad bevestigen dat de jeugdrechters te Antwerpen alternatieve-opvoedkundige maatregelen opleggen door middel van voorlopige maatregelen (art. 52 van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming).

De wettelijke grondslag van deze opvoedkundige maatregelen wordt inderdaad gemaakt in art. 37.2^o van de wet van 8 april 1965 welk onder meer bepaalt: De rechtbank kan het behoud van de minderjarige in zijn milieu met name afhankelijk stellen van een of meer der volgende voorwaarden....b). een prestatie van opvoedkundige of filantropische aard leveren in verhouding tot leeftijd en middelen.

Het betreffen dus inderdaad beschikkingen, voorlopige maatregelen, genomen door de jeugdrechter en geen vonnissen uitgesproken door de jeugdrechtbank.

De opvoedkundige maatregelen welke in kabinet door de jeugdrechter worden genomen n.a.v. het plegen van een misdrijf door een minderjarige welke het feit bekend en welke als persoonlijkheid in aanmerking komt voor het toepassen van een dergelijke maatregel, kaderen dus perfect in de huidige wettelijke voorzieningen. Gewoonlijk is in het kader van de permanentie ingericht door de balie te Antwerpen, een raadsman aanwezig bij het behandelen van het dossier met de minderjarige waarborgen verschaft teneinde zich eventueel te voorzien in beroep tegen de opgelegde maatregel.

Wat betreft de opvoedkundige maatregel welke wordt opgelegd aan een minderjarige welke de feiten, het misdrijf, ontkent, kan men zich de vraag stellen of dit geschiedt op onwettige wijze? Wanneer de jeugdrechter een minderjarige welke verdacht wordt van het plegen van een misdrijf bij maatregel opsluit in een open of gesloten instelling of zelfs in de gevangenis, aangezien er voldoende aanwijzingen of elementen voorhanden zijn die wijzen op zijn schuld, hoewel hij deze ontkent, waarom zou het dan niet mogelijk zijn een minder strenge maatregel, *in casu* een opvoedkundige maatregel, op te leggen? Het is steeds mogelijk dat na onderzoek blijkt dat de minderjarige de feiten niet heeft gepleegd doch dit is evenzeer mogelijk in het dossier van een meerderjarige welke een periode van voorlopige hechtenis heeft ondergaan...

Het systeem van opvoedkundige maatregelen wordt bovendien door de jeugdrechter in zijn kabinet met de minderjarige, zijn of hun advocaat en de ouders besproken. Het feit dat deze maatregelen door quasi alle partijen als gunstig wordt ervaren en nauw en vlug aansluit bij het plegen van het misdrijf is onmiskenbaar een voordeel. Het heeft geen zin dit soort van maatregelen maanden na de feiten bij vonnis op te leggen, het opvoedkundig effect gaat volkomen verloren.

Ik meen te kunnen stellen dat het systeem van het opleggen van opvoedkundige maatregelen bij beschikking perfect past in het kader van begeleiding, terechtwijzing en afkeuring van minderjarigen t.o.v. door hen quasi steeds toegegeven misdrijven. Indien ondanks het bijna steeds bekomen akkoord van alle partijen om de opvoedkundige maatregel uit te voeren zodra één der partijen niet akkoord gaat, wordt deze partij steeds de mogelijkheid geboden om hoger beroep aan te tekenen en alsdusdanig worden de nodige waarborgen geboden.

De Procureur des Konings,

E. LANNIE.

Procureur des Konings

Mechelen

Mijnheer de Procureur-generaal,

Met verwijzing naar uw dienstbrief van 15 november 1993 (...) inzake het Antwerps experiment met alternatieve maatregelen voor minderjarigen, heb ik de eer u het volgende mee te delen.

De Jeugdrechtbank te Mechelen hanteert reeds geruime tijd het systeem van de alternatieve sancties.

In tegenstelling tot de beginperiode — waarin « contracten » werden opgesteld — worden de alternatieve maatregelen thans opgelegd bij voorlopige maatregelen. De jeugdrechtbank zou het systeem nog uitgebreider willen toepassen maar stuit op personeelsproblemen: het uitwerken en begeleiden van de alternatieve maatregelen vergt grote inspanningen van de sociale dienst. Het in Mechelen acute probleem van stijgende criminaliteit bij minderjarigen — voornamelijk migranten — zette de burgemeester er toe aan het initiatief te nemen tot besprekingen met de jeugdmagistraten. Bedoeling is dat een sociaal assistent van de Stad Mechelen ter beschikking zou worden gesteld van de Jeugdrechtbank teneinde het systeem van de alternatieve straffen meer veralgemeend te kunnen toepassen.

De besprekingen verkeren in een beginstadium: thans worden contacten gelegd met migrantenorganisaties teneinde de haalbaarheid en efficiëntie van deze maatregelen te onderzoeken.

Mijn ambt zal u op de hoogte houden van de verdere ontwikkelingen in dit project.

De Procureur des Konings,

A. DE PROOST.

*
* *

Enkele cijfergegevens rond de opvoedkundige maatregelen

Datum stand van zaken: 20 september 1993

1992:

Totaal: 37 opvoedkundige maatregelen

Geslaagd - niet-geslaagd:

Positief: ongeveer 80 pct.

Negatief: ongeveer 20 pct.

Verdeling naar geslacht:

* meisjes: 3 (2 Belgen, 1 Marokkaanse)

* jongens: 34

Verdeling autochtonen — allochtonen:

* Belgen: 21

* Marokkanen: 12

* Nederlanders: 2

* Turken: 1

* Polen: 1

Verdeling over tewerkstellingsplaatsen:

Stad Antwerpen:

- Kinderboerderij: 4
- Politie: 2
- Schoonselhof: 3
- Stadspark: 3
- Brandweer: 3
- Stadsreiniging: 1

O.C.M.W.-Antwerpen:

- A.Z.-Jan Palfijn: 3
- A.Z.-Hoge beuken:
 - * Technische dienst: 1
 - * Keuken: 1
- A.Z.-Stuivenberg: 3
- A.Z.-Sint-Elisabeth: 2
- A.Z.-Middelheim: 1
- A.Z.-Sint-Erasmus: 2

De Lijn: 8

1993:

Totaal: 43 opvoedkundige maatregelen

Geslaagd - niet geslaagd:

Positief: ongeveer 90 pct.

Negatief: ongeveer 10 pct.

Nog bezig 3 dossiers

Verdeling naar geslacht:

- * meisjes: 4 (2 Belgische, 1 Marokkaanse, 1 Portugese)
- * jongens: 39

Verdeling autochtonen — allochtonen:

- * Belgen: 17
- * Marokkanen: 23
- * Nederlanders: 1
- * Turken: 1
- * Portugezen: 1

Verdeling tewerkstellingsplaatsen:

Stad Antwerpen:

- Groenvoorziening: 5
- Begraafplaatsen: 3
- Brandweer: 4
- Politie: 1
- Stadsreiniging: 2

O.C.M.W.:

- A.Z.-Jan Palfijn: 1
- A.Z.-Hoge beuken: 2
- A.Z.-Stuivenberg: 6
- A.Z.-Middelheim: 2
- A.Z.-Sint-Erasmus: 2
- A.K.A. : 1

De Lijn: 10

Rijkswacht: 3

Antwerpen, 19 oktober 1993.

Aan de heer Minister van Justitie
Bestuur Burgerlijke en Criminele Zaken,
Poelaertplein 3

1000 Brussel

Mijnheer de Minister,

Betreft: Alternatieve maatregelen.

Als gevolg aan uw brief d.d. 23 maart 1992 (ref. E.C. nr. /PJ/N/92/90) - LB11/90 en verwijzend naar mijn brief d.d. 6 november 1992 (zelfde referentie) betreffende de alternatieve maatregelen — strafrechtelijk beleid, maak ik u hierbij een kopij over van het evaluatieverslag van de Procureur des Konings van Antwerpen d.d. 5 oktober 1993 (ref. P.G. 6314).

Samengevat kan uit dit rapport afgeleid worden dat het slaagpercentage van de opgelegde maatregelen zeer hoog ligt, nl. ongeveer 80 pct. voor 1992 en ongeveer 90 pct. voor 1993.

Het protocol is tot op heden evenwel nog niet uitgebreid tot het ganse arrondissement Antwerpen. Immers, uit de mij verstrekte informatie, via de vergaderingen van de lokale adviesraden, blijkt dat niet in alle gemeenten over de nodige infrastructuur en coördinatoren kan beschikt worden, en zoals gesignaleerd in het hierbij gevoegde verslag, zijn het juist deze elementen die van primordiaal belang zijn om zulk een project te kunnen doen slagen.

Daartegenover staat dat de Burgemeester van Antwerpen de wens heeft uitgedrukt dat het systeem van het samenwerkingsprotocol, dat thans beperkt is tot minderjarigen, zou kunnen uitgebreid worden tot meerderjarigen van 18, 19 en 20 jaar.

De mogelijkheden hiertoe zijn reeds nader onderzocht en op dit ogenblik wordt gewerkt aan de opstelling van een nieuw samenwerkingsprotocol.

Ik zal niet nalaten u op de hoogte te houden van de verdere evolutie.

De Procureur-generaal,

R. VAN CAMP.

2. Advies van de procureur-generaal bij het Hof van beroep te Brussel

2. Avis du procureur général près la Cour d'appel de Bruxelles

Bruxelles, le 28 novembre 1994.

Monsieur Melchior WATHELET,
Ministre de la Justice
Boulevard de Waterloo 115
1000 BRUXELLES

Monsieur le Ministre,

Concerne: Proposition de loi instaurant les travaux d'intérêt général comme mesure de substitution applicable aux mineurs d'âge.
Vos références : 2/94/2128/ed.

Me référant à votre lettre du 24 novembre 1994, j'ai l'honneur de vous faire connaître que la loi du 8 avril 1965 contient déjà, en son article 37, § 2, 2^o, *b*), la possibilité pour le tribunal de la jeunesse d'ordonner une « prestation éducative ou philanthropique » au mineur qui a commis un fait qualifié infraction.

De telles mesures d'intérêt général sont régulièrement prononcées par les tribunaux de la jeunesse.

Veillez agréer, Monsieur le Ministre, l'assurance de ma haute considération.

Le Procureur général,
A. VAN OUDENHOVE.

3. Advies van de procureur-generaal bij het Hof van beroep te Gent

3. Avis du procureur général près la Cour d'appel de Gand

Gent, 5 december 1994.

Aan de heer M. Wathelet,
Vice-eerste Minister,
Minister van Justitie en Economische Zaken
Waterloolaan, 115

1000 BRUSSEL

Mijnheer de Minister,

Met verwijzing naar uw hogervermelde brief heb ik de eer U, hierna, mijn omstandig en gemotiveerd advies te doen toekomen aangaande het wetsvoorstel « strekkende om dienstverlening in te voeren als alternatieve straf voor minderjarigen » ingediend door de heren Senatoren de Donnea, De Croo en Foret.

Vooreerst moet worden vastgesteld dat ons jeugdrecht nog steeds onder te brengen is in het zogenaamd « beschermingsmodel », waarbij de minderjarige vermoed wordt strafrechtelijk niet-verantwoordelijk te zijn en men derhalve, als reactie op het door hem als misdrijf omschreven feit, geen straf uitspreekt, maar een maatregel oplegt (D. Ballet in Van jeugdbeschermingsrecht naar jeugdrecht, Kluwer en Gouda Quint 1990, 149). Dit model kent slechts de uitzonderingen van de artikelen 36*bis* en 38 van de wet van 8 april 1965. In de wet van 2 februari 1994 leeft het beschermingsmodel met uitzonderingen verder.

De indieners van het wetsvoorstel wensen in dit model dienstverlening als alternatieve straf in te voeren.

Bij de lectuur van de motieven die in de toelichting ontwikkeld worden rijst meteen een eerste fundamentele vraag: is dienstverlening een straf, een sanctie of een maatregel? Dit onderscheid heeft maar zijn belang in functie van het model wat men (ook politiek) wenst voor te staan. Wat meerderjarige delinkwenten betreft heeft men in België niet gekozen voor het strafrechtmodel (inschrijving van de dienstverlening in het formeel strafrecht zoals in Frankrijk - art. 43-3-1 C.P. en art. 747-1 C.P.P.), maar voor het opportunistisch model (« de dienstverlening is een probatiemaatregel — omdat een andere oplossing wetgevingstechnisch en budgettair gezien te ingewikkeld blijkt — en moet worden aangevoeld als een straf, zoals ook de minnelijke schikking als een straf wordt aangevoeld », Gedr. St. Kamer 1128/3 — 1992-1993, 15).

Dienstverlening is en blijft evenwel een straf, weze het dat ze in deze beide systemen met de instemming en de belofte van persoonlijk engagement van de veroordeelde wordt uitsgesproken (*cfr.* art. 4 E.V.R.M. en 8 Bu Po).

Voor de minderjarige is artikel 37.2, *b*), van de wet van 8 april 1965 sinds jaar en dag de rechtsgrond om, binnen het beschermingsmodel van de wet betreffende de jeugdbescherming, de jeugdrechter toe te laten, zowel ten aanzien van de minderjarigen die vóór hem zijn gebracht wegens onbuigzaamheid, gevaarssituatie als wegens als misdrijf omschreven feiten « een prestatie van opvoedkundige of filantropische aard » te leveren « in verhouding tot hun leeftijd en hun middelen ».

Sedert de Ministeriële circulaire 6/81/87 van 18 februari 1988, sedert de wet van 2 februari 1994 waardoor artikel 37.2, *b*) (ongewijzigd) artikel 37, § 2.2, *b*), werd, maar vooral sedert het Besluit van de Vlaamse Regering van 20 juli 1994 waardoor de jeugdrechter nog slechts hoofdzakelijk bevoegd is om op te treden ten aanzien van delinkwente minderjarigen, wordt de maatregel nog slechts op deze categorie minderjarigen toegepast.

Elke goedenkende jeugdmagistraat, inziende dat dienstverlening in wezen niet van de straf verschilt, een straf is en moet zijn (vgl. Gedr. St. Kamer 685 (1982-1983); verslag Kon. Comm. herziening strafwetboek D'Haenens; geciteerde Min. circ. 18 februari 1988; A. M. Van Kalmthout, Just. verk. W.O.D.C. — thema nr. 6/1984, blz. 59, 65, 67 en 70 — M. W. Bol, *ibidem*, blz. 24 en 25; M. Schotsmans, openingsconf. balie Hasselt 17 oktober 1992), eist ook voor zichzelf dat deze als dusdanig zou omringd zijn met alle waarborgen aan het klassieke strafrecht verbonden.

In dit opzicht kon rechtspraak niet uitblijven.

Wie straf (A) zegt, moet ook tegensprekelijk debat over schuld (B) zeggen. Het Hof van beroep te Brussel verweet de jeugdrechter bij voorlopige maatregel (art. 52 jeugdwet) sanctionerend op te treden

tegenover minderjarigen, wier als misdrijf omschreven feit nog niet ten gronde aan het tegensprekelijk debat over het bewijs en de schuld werd onderworpen (arresten 17/93 OM/Nordine N.; 19/93 OM/Mostapha E.M. en 20/93 OM/Pierre L. allen van 25 januari 1993 — onuitgegeven).

Dat het tijdsverschil tussen de reactie bij voorlopige maatregel en bij vonnis ten gronde juist het verschil uitmaakt in efficiëntie van de dienstverlening bracht de sector, die reeds jaren zorgt voor de praktische organisatie en begeleiding van deze jeugdbeschermingsmaatregel — straf, in beroering (interpellatie Mayeur — Parl. H.K. Com. 10 maart 1993 — C84; uw brief ref. 3/93/19382 — 22992/ed van 18 november 1993 aan de heer deken van het college van Procureurs-generaal m.b.t. de vergadering van 24 juni 1993 in het kabinet van Minister Lebrun — Fr. gem.).

Een theoretische terugkeer naar het beschermingsmodel, waartoe de Brusselse rechtspraak zich liet verleiden (Jeugdrechtbank Brussel, 19 februari 1993, doss. 120/93/11M inzake O.M./Ibtissam A.; Brussel (jeugdkamer), 7 februari 1994, arrest 21/94 O.M./Tarik H., beide onuitgegeven) door de dienstverlening te integreren in de navorsingen, dienstig om de persoonlijkheid van de minderjarige te leren kennen en om uit te maken wat zijn belang is en welke middelen voor zijn opvoeding of behandeling geschikt zijn (art. 50, lid 1, jeugdwet) ontnemt de dienstverlening haar intrinsiek karakter niet.

Een wetswijziging is derhalve wel te begroeten, maar dan wel in de zin van een duidelijke en ondubbelzinnige ommekeer: een jeugdstrafrecht met geëigende straffen, die niet naar het voorbeeld van het volwassenstrafrecht zouden worden bepaald, maar integendeel metterhand dit strafrecht zouden inspireren (is dienstverlening in het volwassenstrafrecht trouwens niet door jarenlange praktijk in het jeugdrecht beïnvloed?) en met alle waarborgen van het klassieke strafrecht.

De *lege ferenda*, teneinde hogervermelde rechtspraak evenals een sanctioneringsbevoegdheid aan het Openbaar Ministerie (wat het niet toekomt) overbodig te maken, is dienstverlening zeer kort na de feiten perfect door de jeugdrechter uit te spreken wanneer het nieuwe artikel 216^{quater} van het Wetboek van strafvordering (oproeping bij proces-verbaal) in de jeugdwet zou worden verwerkt evenals de daarmee noodzakelijk samengaande artikelen welke de belangen van de slachtoffers veilig stellen. De nieuwe bepalingen van de wet van 2 februari 1994 bezorgen de minderjarige reeds verhoogde rechtswaarborgen ten opzichte van de toestand onder de wet van 8 april 1965.

Het verwondert mij geenszins dat in de toelichting tot het voorliggende wetsvoorstel tal van terminologische en principiële eigenaardigheden voorkomen, die enkel met de beschreven modellenverwarring te maken hebben. Zo heeft men het over daders van feiten, terwijl minderjarigen nog steeds slechts als misdrijf omschreven feiten vermogen te plegen. Zo leest men over een « maatregel (lees: straf) die de strafrechter kan opleggen (lees: met instemming) ». Wanneer men stelt dat minderjarigen « onderworpen zijn aan een « buitengewoon » stelsel, warin geen straffen maar maatregelen worden genomen » terwijl « dienstverlening, zoals ze opgevat is in de wet van 10 februari 1994, geen straf » zou zijn « in de eigenlijke zin van het woord, welke nut heeft het dan nog een nieuwe « maatregel » toe te voegen » aan het arsenaal van maatregelen die de jeugdrechter kan gebruiken als sanctie (!?)...

Het standpunt dat dit « niet indruist tegen de orthodoxie van het recht en de filosofie die ten grondslag ligt aan onze opvatting van de jeugdbescherming » komt dan ook over als een misleidende lichtreclame op een lege handelszaak.

Tenslotte wijzen internationale literatuur en experimenten te lande uit dat de uitsluitende toepassing van dienstverlening op een aantal relatief « lichte » misdrijven verre van een vanzelfsprekendheid is.

Zolang men dit voor waar aanneemt (*quod non*), dan blijft de dienstverlening gedoemd om een weinig geloofwaardige, lachwekkende gunstmaatregel te zijn en nooit een volwaardig alternatief voor de vastgeroeste reactiepatronen op de delinkwentie als daar zijn: gevangenisstraf en uithuisplaatsing, waarvan alleen met zekerheid geweten is, dat ze de delinkwent negatieve sociale contacten bieden in een van het maatschappelijk gebeuren geïsoleerde omgeving.

In de gerechtelijke arrondissementen Gent, Dendermonde en Oudenaarde voeren minderjarigen sedert 1987 dienstverleningen uit die verband houden met zware gekwalificeerde diefstallen, al dan niet drug-gerelateerd, brandstichtingen, opzettelijke slagen en verwondingen, herhaalde vermogensdelikten; de V.Z.W. Dienst Alternatieve Sanctie & Voogdijraad, dochtervereniging van de Koninklijke Commissie van de Beschermingscomité's, welke deze dienstverleningen ten behoeve van de jeugdrechters organiseert en begeleidt heeft haar medewerking trouwens statutair als volgt gelimiteerd:

« De vereniging heeft tot doel aan de tenuitvoerlegging mee te werken van dienstverlening, waartoe als alternatief voor een effectieve straf, een effectieve uithuisplaatsing of een effectieve overplaatsing naar een instelling met strenger regime, bij rechterlijke uitspraak wordt besloten ten aanzien van personen die, bijgestaan door een raadsman, erkennen een als misdrijf omschreven feit te hebben gepleegd en die instemmen met de uitvoering van dienstverlening. »

...

« Haar medewerking impliceert een strikte eerbiediging van de menselijke waardigheid, van de filosofische en godsdienstige overtuiging en de taal van de personen die haar zijn toevertrouwd in een geest van openheid en respect voor de rechten van de mens in het algemeen en van het kind in het bijzonder. »

In uw antwoord op een recente parlementaire vraag van mevrouw Stengers (Parl. H.K. Plen., 27 oktober 1994, 2-22), die vernam dat de assertiviteitstrainingen (leerprojecten) zoals voettochten naar Santiago de Compostella niet op grond van artikel 37, § 2, 2^o, b, maar van artikel 37, § 2, 3^o, door de

jeugdrechters konden worden opgelegd, werd het onderscheid met dienstverleningen (werkprojecten) niet gemaakt. Als de V.Z.W. Oikoten, die dit specifiek leerproject ontwikkelt en bvb. de V.Z.W. Dienst Alternatieve Sanctie & Voogdijraad die in Oost-Vlaanderen werkprojecten organiseert, weliswaar zelf inhoud verschaffen aan de door de jeugdrechter genomen maatregel, dan blijft het nochtans steeds de jeugdrechter zelf die bij dienstverlening, het aantal te presteren uren vaststelt, de spreiding van de werkzaamheden en de aard van het te leveren werk volgens een akkoord, waarvan een voorbeeld als bijlage is gevoegd, en dat aan de door hem genomen beschikking wordt gehecht. De jeugdrechter neemt vanzelfsprekend nooit een maatregel « dans le vide », nooit een beschikking « aan toonder ». Hij weet zeer goed op voorhand hoe en wat.

Als u mevrouw Stengers ergens voorhoudt « des propositions de loi et des suggestions sont faites (se rapportant aux peines alternatives en matière de protection de la jeunesse) ... je suis prêt à les soutenir », dan ben ik van oordeel dat dit niet kon bedoeld zijn voor het voorliggend wetsvoorstel.

Het spreekt evenwel voor zich dat van mijn interesse voor de materie ten allen tijde gebruik kan worden gemaakt om op constructieve wijze mee te werken aan de elaboratie van dit onderdeel van het jeugdsanctierecht waarmee u trouwens de Commissie Cornelis heeft gelast.

Met gans bijzondere hoogachting,

Voor de Procureur-generaal :

De Advocaat-generaal,

Chr. MAES.

DIENST ALTERNATIEVE SANCTIE & VOOGDIJRAAD

AKKOORD

Dit akkoord wil een aantal verbintenissen vastleggen tussen alle partijen die betrokken zijn bij het bepalen en het uitvoeren van hieronder vermelde door de Jeugdrechter genomen maatregel in het kader van artikel 37, § 2, 2 b) van de wet van 8 april 1965, nl. een prestatie van opvoedkundige of filantropische aard als voorwaarde tot het behoud van de minderjarige in zijn/haar milieu.

Er zullen geen andere maatregelen worden getroffen dan deze welke het voorwerp uitmaken van huidig akkoord wegens de feiten hierna gespecificeerd sub. A, behalve omwille van oorzaken die aanleiding geven tot het verbreken van het akkoord en welke vermeld zijn sub. B.

A. Gepleegde feiten:

« Gepleegde feit »

B. Oorzaken tot verbreking van het akkoord:

a. andere gepleegde feiten worden door de minderjarige op het ogenblik van het akkoord niet medegedeeld en geraken nadien bekend.

b. nieuwe feiten worden na sluiting van het akkoord gepleegd.

c. de opdracht wordt niet naar behoren vervuld, dit wil zeggen: de minderjarige stelt daden waardoor de opdracht onmogelijk kan worden uitgevoerd en/of in het gedrang wordt gebracht en/of waardoor de samenwerking met anderen onmogelijk wordt.

d. het slecht of niet uitvoeren van de opdracht is het gevolg van eigen fouten of moedwilligheid van de minderjarige.

e. het is de minderjarige onmogelijk om de opdracht te vervullen wegens oorzaken buiten zijn/haar wil om (bv. ziekte, ongeval of onaangepastheid van de opgelegde taak aan de mogelijkheden van de minderjarige): dit wordt niet beschouwd als breekpunt. Er wordt in dit geval een nieuw akkoord opgesteld.

§ 1. Optredende partijen:

De minderjarige: « minderjarige »

De ouders: « ouders »

De verantwoordelijke van de werkaanbiedende dienst: « Verantwoordelijk »

De maatschappelijk assistent(e) van de Dienst Alternatieve Sanctie & Voogdijraad: « maatsch.ass. »

De consulent bij de Jeugdrechtbank: « consulente »

De Jeugdrechter: « jeugdrechter »

§ 2. Plaats en omschrijving van de opdracht:

Naam en adres werkaanbiedende dienst: « Instelling »

Plaats van de uit te voeren opdracht: « TW-plaats »

Dienstverantwoordelijke: « Dienstverantw. »

Taakomschrijving: « Taakomschr. »

Duurtijd: « Duurtijd »

Uurregeling: « Uurregeling »

§ 3. De minderjarige:

— Verklaart dat tot op de datum van huidig akkoord geen andere feiten dan deze vermeld sub. A. door hem/haar werden gepleegd.

— Verbindt zich ertoe:

- de opdrachten naar behoren uit te voeren.

- na het uitvoeren van de opdracht een verslag met de persoonlijke evaluatie hiervan te geven aan de Dienst Alternatieve Sanctie & Voogdijraad V.Z.W.

§ 4. De ouders:

De ouders verbinden zich ertoe:

— alles in het werk te stellen om de opdracht zo vlot mogelijk te laten verlopen.

— de schade, veroorzaakt door ongevallen tijdens het uitvoeren van de opdracht en voortvloeiend uit hun burgerlijke aansprakelijkheid voor hun zoon of dochter te vergoeden en dit voor zover deze schade niet vergoed wordt door de verzekering van de werkaanbiedende of door deze afgesloten door de Dienst Alternatieve Sanctie & Voogdijraad V.Z.W.

§ 5. De verantwoordelijke van de werkaanbiedende dienst:

De verantwoordelijke van de werkaanbiedende dienst verbindt zich ertoe:

- de overeengekomen opdracht duidelijk te specificeren en te omschrijven.
- de materialen en kledij nodig voor het werk ter beschikking te stellen.
- toezicht te houden op de goede uitvoering van de overeengekomen opdracht.
- bij eventuele moeilijkheden bij de uitvoering van de opdracht onmiddellijk contact op te nemen met de maatschappelijk assistent(e) van de Dienst Alternatieve Sanctie & Voogdijraad V.Z.W., dit om een zo vlot mogelijk verloop van de werkperiode te waarborgen.
- na afloop van de opdracht deze te evalueren samen met de minderjarige, de maatschappelijk assistent(e) van de Dienst Alternatieve Sanctie & Voogdijraad V.Z.W. en desgevallend de Consulente(e).

§ 6. De Dienst Alternatieve Sanctie & Voogdijraad V.Z.W.:

De Dienst Alternatieve Sanctie & Voogdijraad V.Z.W. verbindt zich ertoe:

- de praktische organisatie van dit akkoord waar te nemen.
- regelmatig contact met de minderjarige te onderhouden tijdens de uitvoering van het akkoord.
- als tussenpersoon te fungeren tussen de verschillende partijen.
- nieuwe elementen in het verloop van de uitvoering van het akkoord onmiddellijk ter kennis te brengen aan de Jeugdrechter of de Consulente(e).
- bij overmacht zoals bepaald sub. B nieuwe afspraken te maken met alle partijen.
- alle elementen te verzamelen met het doel in samenspraak met de Consulente(e), de minderjarige en de werkaanbiedende dienst, een eindevaluatie op te maken.

§ 7. De consulente(e) bij de jeugdrechtbank:

De consulente(e) verbindt zich ertoe:

- tijdens de uitvoering van de opdracht regelmatig contact op te nemen met de maatschappelijk assistent(e) van de Dienst Alternatieve Sanctie & Voogdijraad V.Z.W.
- na de uitvoering van de opdracht desgevallend een evaluatiegesprek te houden met de maatschappelijk assistent(e) van de Dienst Alternatieve Sanctie & Voogdijraad V.Z.W., de werkaanbiedende dienst, de minderjarige en eventueel de ouders.

§ 8. Bijzondere bepaling:

« Bijz.bep. »

Opgemaakt te « opgem.te » op « op »

Te ondertekenen door:

De minderjarige:

De ouders:

De Verantwoordelijke van de werkaanbiedende dienst:

De maatschappelijk assistent(e)
van de Dienst Alternatieve
Sanctie & Voogdijraad:

De Consulente(e) bij de Jeugdrechtbank:

De Jeugdrechter:

4. Advies van de procureur-generaal bij het Hof van beroep te Luik

4. Avis du procureur général près la Cour d'appel de Liège

Liège, le 28 novembre 1994

M. le Ministre de la Justice
Boulevard de Waterloo 115

1000 BRUXELLES

Monsieur le Ministre,

Concerne : Proposition de loi instaurant les travaux d'intérêt général comme mesure de substitution applicable aux mineurs d'âge.

En réponse à votre dépêche 2/94/2128/EV du 24 novembre 1994, j'ai l'honneur de porter à votre connaissance qu'il m'apparaît inutile d'ajouter un alinéa D à l'article 37, alinéa 2, 2^o de la loi du 8 avril 1965, alinéa D qui prévoierait la possibilité pour le juge de la jeunesse d'ordonner des travaux d'intérêt général d'une durée de 20 heures au moins et de 240 heures au plus dans certains cas, au motif que l'alinéa B de l'article 37, al. 2, 2^o de la loi du 8 avril 1965 prévoit déjà une mesure de semblable nature en énonçant que le tribunal de la jeunesse peut subordonner le maintien des mineurs dans leur milieu, notamment à la condition « d'accomplir une prestation éducative ou philanthropique en rapport avec leur âge et leurs ressources ».

Il est fait fréquemment usage de cette mesure par les tribunaux de la jeunesse et des ASBL spécialisées dans l'accomplissement de telles mesures existent dans les différents arrondissements judiciaires. En matière de jeunesse, ces mesures sont qualifiées tantôt de prestations éducatives ou philanthropiques, tantôt de travaux d'intérêt général ou encore de prestations communautaires.

La proposition de loi en cause me paraît donc faire double emploi avec une disposition légale existante spécifique à la loi du 8 avril 1965, adaptée à la nature protectionnelle de cette loi et fréquemment prononcée par les juridictions de la jeunesse.

Veuillez agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de ma plus haute considération.

Le Procureur général,

L. GIET

5. Advies van de procureur-generaal bij het Hof van beroep te Bergen

5. Avis du procureur général près la Cour d'appel de Mons

Monsieur le Ministre,

Me référant à votre dépêche du 24 novembre 1994, Cabinet n° 2/94/2128/cv, concernant les travaux d'intérêt général ordonnés par les juges de la jeunesse, j'ai l'honneur de porter à votre connaissance les considérations suivantes:

1. Le siège de la matière concernant les prestations réparatrices se trouve inscrit dans les articles 37, § 2, 2°, b), et 52 de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse.

L'article 37 dispose que « § 1^{er}. le tribunal de la jeunesse peut ordonner à l'égard des personnes qui lui sont déferées, des mesures de garde, de préservation et d'éducation.

§ 2. Il peut selon les circonstances:

1° ...

2° les soumettre à la surveillance du service social compétent chargé de veiller à l'observation des conditions fixées par le tribunal.

Le tribunal peut subordonner le maintien des personnes visées au § 1^{er} dans leur milieu, notamment à une ou plusieurs des conditions suivantes:

a) ...

b) accomplir une prestation éducative ou philanthropique en rapport avec leur âge et leurs ressources;
... »

Aux termes de l'article 52 de la loi du 8 avril 1965, le juge de la jeunesse, pendant la durée de la procédure, prend provisoirement à l'égard du mineur les mesures de garde nécessaires: il peut soit le laisser chez les personnes qui en ont la garde et le soumettre, le cas échéant, à la surveillance prévue à l'article 37, § 2, 2°, soit prendre provisoirement une des mesures prévues à l'article 37, § 2, 3° et 4° et 37, § 3, 2°.

2. La Belgique a été souvent citée en exemple à l'étranger pour cette législation qui donne la possibilité aux juges de la jeunesse d'ordonner des prestations éducatives ou philanthropiques (v. ma mercuriale du 1^{er} septembre 1988: « Les prestations réparatrices à caractère éducatif dans le cadre de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse » — R.D.P., 1988, pp. 979 et suivantes).

3. À Charleroi, travaille depuis 1983 l'a.s.b.l. G.A.C.E.P. (Centre de guidance d'actions compensatrices, éducatives et probatoires).

Le G.A.C.E.P. est mandaté, soit par ordonnance du juge de la jeunesse, soit par jugement.

Depuis 1985, le centre est subventionné par la Communauté française.

Le G.A.C.E.P. n'intervient que si plusieurs conditions sont réunies, notamment qu'il s'agisse de faits qualifiés délits ou crimes correctionnalisables, que le mineur soit en aveu et accepte le principe de la mesure réparatrice.

4. Depuis 1987, une antenne du centre G.A.C.E.P. — le Prisme — s'est constituée à Mons en vue de répondre aux besoins de la région et d'apporter un nouvel outil aux magistrats de la jeunesse de l'arrondissement dans le cadre des articles 37, § 2, 2°, b) et 52 de la loi du 8 avril 1965.

Le Prisme n'intervient que lorsque le jeune reconnaît les faits et marque son accord sur la prestation réparatrice.

La mesure est prise par ordonnance du juge de la jeunesse ou par jugement, et en fonction des données fournies par le service social.

5. Globalement, de nombreuses expériences effectuées dans le pays ont pu être synthétisées de la manière suivante:

Les prestations sont appliquées aux jeunes qui ont à faire pour la première fois avec les autorités judiciaires.

Le jeune délinquant doit être passé aux aveux.

L'accent est mis sur l'importance de la collaboration des parents qui doivent se sentir impliqués.

Il s'agit pratiquement toujours de jeunes qui ont commis un fait qualifié infraction (art. 36, 4°).

Les prestations permettent au mineur de prendre conscience que son comportement est contraire au bien général.

Une relation spécifique est établie entre le fait qualifié infraction et la prestation.

Une attention particulière est apportée à la victime et à l'indemnisation.

De nombreuses prestations éducatives sont imposées par les juges de la jeunesse par le biais d'une ordonnance provisoire.

Un certain nombre de projets sont cependant élaborés à la suite d'un jugement.

6. Dans l'ensemble du pays, une analyse approfondie et une évaluation des expériences des prestations à caractère éducatif ou philanthropique ont mis en évidence le large consensus qui s'est développé en Belgique autour de l'efficacité des mesures de prestations éducatives.

Il en ressort que le fait d'obliger un jeune qui a commis un fait qualifié infraction à effectuer une de ces mesures accentue sa responsabilité personnelle et tient compte de l'intérêt de la société exigeant une réaction face à une transgression des normes.

Le jeune a ainsi l'occasion de s'affirmer positivement et l'exécution de la tâche imposée lui permet également d'acquérir des comportements socialement valables.

7. Il existait cependant des différences significatives dans la pratique suivie dans les diverses parties du pays.

8. C'est pourquoi le département de la Justice a estimé utile de faire des recommandations dans une dépêche du 18 février 1988, Office de la Protection de la jeunesse dont copie est ci-jointe.

9. L'assentiment du jeune et de ses parents est en tout cas essentiel à la réussite de la prestation à caractère éducatif ou philanthropique.

Une réparation imposée à un jeune qui en refuse le principe paraît vouée à l'échec.

Veuillez agréer, Monsieur le Ministre, l'assurance de ma haute considération.

Le Procureur général,

G. DEMANET.

Le 18 février 1988
Ministère de la Justice
Office de la Protection de la Jeunesse
Monsieur le Procureur général
Près la Cour d'appel de
7000 Mons

Monsieur le Procureur général,

J'ai l'honneur d'attirer votre attention sur l'application de l'article 37, 2^o, b), de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse. Cette disposition permet au tribunal de la jeunesse de maintenir un mineur dans son milieu à la condition qu'il accomplisse une prestation éducative ou philanthropique en rapport avec son âge et ses ressources. L'article 52 de la loi précitée permet au tribunal de la jeunesse de prendre également cette décision par mesure provisoire.

Ces mesures sont notamment comparables au « *Community Service* » et au « *Intermediate Treatment* » en Grande-Bretagne, ainsi qu'aux « *Alternatieve sancties* » aux Pays-Bas.

A l'instar de ces expériences menées à l'étranger, il est d'usage depuis quelques années dans notre pays d'imposer à certains mineurs une prestation à caractère éducatif ou philanthropique comme alternative au placement et/ou comme intervention pédagogique appropriée. Elles consistent le plus souvent en des services à la communauté.

Un large consensus s'est déjà développé autour de l'efficacité de ces mesures. Le fait d'obliger un jeune qui a commis un fait qualifié infraction à effectuer une prestation à caractère éducatif ou philanthropique accentue sa responsabilité personnelle et tient compte de l'intérêt de la société exigeant une réaction face à une transgression des normes. Le jeune a ainsi l'occasion de s'affirmer positivement, et l'exécution de la tâche imposée lui permet également d'acquérir des comportements socialement valables.

En 1985 et 1986 fut menée une enquête scientifique basée sur une analyse approfondie et une évaluation des expériences précitées. Cette enquête qui concernait l'ensemble du pays a notamment fait apparaître que l'appellation de « sanctions alternatives » comprend différentes idées et initiatives. Toutefois, à défaut d'une base légale suffisante, une certaine anarchie s'est développée qui va à l'encontre de la sécurité juridique et qui est génératrice de confusion.

Dès lors, en attendant que la loi elle-même apporte en cette matière les précisions qui s'imposent, j'estime utile de faire les recommandations suivantes :

1. Procédure

L'article 37 de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse attribue expressément la compétence d'ordonner des mesures de garde, de préservation et d'éducation au tribunal de la jeunesse.

En pratique, on remarque parfois que l'intervalle qui s'écoule entre la transgression des normes et l'application et l'exécution d'une prestation à caractère éducatif ou philanthropique risque de devenir très long, ce qui n'est pas souhaitable.

Toutefois, il peut être remédié à cet inconvénient par l'application d'une mesure provisoire (art. 52). Le mineur est alors soumis à la surveillance prévue à l'article 37, 2^o, et le maintien dans son milieu est subordonné à la condition d'accomplir une prestation d'ordre éducatif ou philanthropique.

En outre, il est recommandé que, dès ce stade de la procédure, le mineur soit assisté par un conseil.

2. Sélection

La loi du 8 avril 1965 n'impose pas de limites quant à l'application de l'article 37, 2^o, b), de telle sorte que chaque réquisition qui découle de l'article 36 peut en principe donner lieu à l'exécution de la mesure.

Étant donné que l'intervention prévue vise à sanctionner un fait qualifié infraction, il est indiqué d'appliquer uniquement la prestation dans le cas de tels faits. De plus, son application ne semble pas adéquate pour des faits peu graves. En effet, il faut éviter que la prestation envisagée ne remplace d'autres mesures qui seraient considérées comme moins sévères (une réprimande par exemple) ou que son échec ne conduise à d'autres mesures disproportionnées aux faits commis (un placement par exemple).

3. Forme et nature de la mesure imposée

Dans la pratique la mesure prend différentes formes telles que :

- un dédommagement direct de la victime sous la forme d'un remboursement, d'une réparation du dommage, ou d'une action symbolique;
- un service à la communauté ou un projet de travail;

- un projet scolaire;
- la participation à une activité d'endurance physique.

Le service à la communauté, considérée comme victime symbolique, est la forme la plus appliquée. Son exécution implique le recours à des services d'intérêt public (hôpital, C.P.A.S., service d'incendie, etc.).

Il est recommandé qu'un lien existe entre la nature des faits qualifiés infraction et la mesure imposée. Le dédommagement direct de la victime et le service à la communauté offrent à cet égard les meilleures possibilités.

Bien que la loi ne soit pas restrictive en cette matière (hormis l'obligation d'appliquer une prestation en rapport avec l'âge et les ressources du mineur) et que le juge de la jeunesse puisse choisir dans chaque cas concret la mesure qu'il estime préférable, il convient d'utiliser les diverses possibilités avec circonspection.

Sans nier la valeur que peut offrir le dédommagement direct de la victime, cette possibilité présente, toutefois, des aspects délicats.

En ce qui concerne les services à la communauté, il faut veiller à ce que la sécurité ou la santé du mineur ne soient pas mises en danger et qu'il soit tenu compte de sa dignité personnelle. La prestation imposée doit par exemple se dérouler dans des conditions d'hygiène adéquates.

4. Durée, intensité et rythme

La législation actuelle ne précise pas un tarif pour la durée de la mesure imposée. Dans la pratique, celle-ci fluctue généralement entre 20 et 200 heures.

Il est toutefois indiqué de déterminer à l'avance la durée, l'intensité et le rythme de la mesure, adaptée à la gravité des faits commis, à la personnalité du mineur, à son temps disponible et aux possibilités des personnes directement chargées de l'exécution du projet.

Les prestations doivent être exécutées durant le temps libre du mineur et ne peuvent perturber sa vie professionnelle ou la poursuite de ses études.

5. Organisation et coordination

Il appartient à la compétence des juges de la jeunesse assistés par les délégués à la protection de la jeunesse de contrôler les mesures imposées et d'exercer une fonction de coordination en cette matière.

En étroite concertation avec les autorités de placement, il peut toutefois être fait appel à des services extérieurs pour la préparation matérielle et l'exécution du projet.

6. Exigences de forme

La mesure imposée constitue une disposition impérative. Il en résulte que la décision doit être prise par jugement ou ordonnance.

Quoique ne présentant aucune valeur juridique, des conventions entre les divers acteurs (juge de la jeunesse, service social, parents, mineur, les personnes directement chargées de l'exécution du projet, service extérieur d'accompagnement éventuellement) devraient, pour des raisons pédagogiques, faire l'objet d'un accord écrit. Dans cet accord, il peut être fait mention de l'obligation légale de discrétion (art. 77 de la loi du 8 avril 1965). Ceci concerne principalement l'organisme employeur et les éventuels services extérieurs d'accompagnement qui ne sont pas toujours au courant de la législation en vigueur.

7. Procédure de droit civil

Le dédommagement préalable n'est pas une condition pour l'application des articles 37, 2^a, b), et 52 de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse. Il est réglé après que l'affaire a été portée devant la juridiction de jugement (art. 61 de la loi précitée).

Rien n'empêche, toutefois, les parties concernées d'envisager un règlement à l'amiable concernant le dédommagement à l'occasion de l'exécution de la mesure imposée.

8. Assurance

Il faudra accorder une grande attention au problème de l'assurance.

Dans de nombreux cas, les risques sont toutefois couverts par la police d'assurance familiale ou par une police souscrite par l'institution directement chargée de l'exécution du projet.

9. Fin du projet

Il est préférable de déterminer préalablement, dans l'accord écrit, les critères de réussite ou d'échec du projet ainsi que la suite qui en résultera.

Le déroulement favorable aura comme suite la levée de la mesure imposée puisqu'il s'agit d'une forme d'intervention autonome.

En attendant une révision de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse, je vous saurais gré de bien vouloir porter le contenu de la présente à la connaissance de M. le Premier Président de la Cour d'appel et à MM. les procureurs du Roi de votre ressort.

Je vous prie d'agréer, monsieur le Procureur général, l'assurance de ma considération la plus distinguée.

Le ministre de la Justice,

Jean GOL.